



►► **Vorsicht, Virus:**  
 Befallene Zitronenbäume bei  
 Elche müssen herausgerissen  
 werden **Seite 4**



►► **Wer darf rein?**  
 Diskussionen um die in  
 Jávea geplanten  
 Sozialwohnungen **Seite 4**



## Mit Eseln auf Tour

Foto: Lena Josephine Hauber

Eselwanderungen durch die Berglandschaft des Vall d'Ebo sind ein Erlebnis für alle Sinne.

S. 6

# Besser spät als nie

## Torreveija lässt sich Zeit mit Umweltzone ZBE

Torreveija macht endlich ernst mit der Einführung einer verkehrsberuhigten Zone ZBE und hat jetzt den Auftrag zur Ein-

richtung einer solchen Umweltzone in der Innenstadt für 1,2 Millionen Euro vergeben. Dazu gehört auch die Installation von Kameras, die die Autokennzeichen erkennen und nur die weniger verschmutzenden Fahrzeuge durchlassen. Sensoren sollen Schadstoffe in der Luft

sowie den Lärm messen. Um die Daten vergleichen zu können, werden Messstationen im gesamten Stadtgebiet aufgestellt. Werden Grenzwerte überschritten, wird automatisch eine Warnmeldung ausgelöst, so dass das technische Personal Maßnahmen ergreifen kann. Die

Bürger sollen die Daten über eine App einsehen können.

Die Umweltzone ZBE wird in zwei Phasen eingeführt und soll offenbar 2027 in Betrieb gehen. Laut Gesetz hätte das schon 2023 der Fall sein müssen. In der Anfangsphase soll es noch keine Strafen geben.

## Streikfront bröckelt

**Valencia – at.** Die gemeinsame Streikfront der Lehrer ist am Montag bei den Verhandlungen mit der Landesregierung in die Brüche gegangen. Während zwei der Lehrergewerkschaften in das Angebot der Regierung von einer Gehaltserhöhung von 200 Euro einwilligten, waren die drei anderen nicht einverstanden und wollen den Streik fortführen.

## Tödlicher Unfall

**Polop – fin.** Bei einem Verkehrsunfall in Polop ist am Sonntagabend ein 18-Jähriger ums Leben gekommen, die vier weiteren Insassen wurden verletzt. Das Auto war auf der Landstraße CV-70 in einer Kurve von der Fahrbahn abgekommen und einen Hang herabgestürzt. Die Feuerwehr musste alle fünf Insassen aus dem Fahrzeug schneiden.

## Feuer in Uniklinik

**Torreveija – fin.** Wegen eines Brandes mussten am Freitagmittag Teile der Uniklinik Torreveija evakuiert werden. Zwei Patienten wurden schwer verletzt, mehrere Angestellte des Krankenhauses erlitten Rauchvergiftungen. Der Brandherd befand sich in einem Patientenzimmer.

**SELA SOLAR**  
 www.selasolar.com  
 Solar- und Heizsysteme  
 Wasser- und Pooltechnik  
 Wärmepumpen und Heizkamine  
**Solarcenter,**  
 Pol. Ind. La Pedrera · Benissa  
 Tel. 966 420 309  
 (nur mit Terminabsprache!)

**Teppichreinigung**  
**NET**  
 TINTORERIA  
**Hol- und Bringsservice**  
 (Dénia, Jávea, Jesús Pobre,  
 Els Poblets, El Vergel, Pedreguer,  
 Gata und Umgebung)  
**Standard 12,5 €/m<sup>2</sup>**  
**Spezielle Gewebe 20 €/m<sup>2</sup>**  
**Seide 30 €/m<sup>2</sup>**  
**+25 €**   
  
 621 239 272 | Calle Colón 32, Dénia

**Hörgeräte-  
 Akustikmeisterin**  
**VILLAJOSYA**  
 La Ermita  
 Donnerstags  
 Orihuela Costa  
 Nach Terminabsprache!  
  
**MAIKE FORTAK**  
 Tel. 658 446 384   
 info@hear-maike.eu  
 www.hear-maike.eu  
**Hörgeräte zu vernünftigen Preisen!**  
  
**Neueste Hörgerätetechnik von PHONAK und SIGNIA**  
 -Hausbesuche  
 -Hörtest  
 -Hörberatung  
 -Hörgeräteanpassung  
 -Kleinreparaturen  
 -individuelle Ohrstücke  
 -individueller Lärm- und Schwimmschutz

# Erst Mandeln, jetzt Zitronen

## Zitrusbauern fürchten neue Plage – 600 Bäume herausgerissen

**Valencia/Elche – sk.** Das furchtbare Bild von Traktoren liegt einigen noch im Magen, die über 300.000 Mandelbäume herausrissen und ganze Kulturlandschaften zerstörten. 2022 ging das Feuerbakterium (*Xylella fastidiosa*) an der Costa Blanca und auf den Balearen um, heute sieht man im Vall del Pop oder Bergtälern kaum mehr einen Mandelbaum blühen. Damit nicht genug, nun kommt ein neuer Erreger und befällt Zitronenbäume in der Region Valencia, das Yellow Vein Clearing Virus (CYVCV) oder clorosis nervial amarilla, wie das Virus hierzulande genannt wird.

Die ersten 600 Bäume einer befallenen Plantage bei Elche haben die Bagger bereits herausgerissen. Das Landwirtschaftsministerium hat auf neun weiteren Fincas die mikroskopische Apokalypse bereits ausgemacht. Obendrein sollen Proben in 400 weiteren Anbaugeländen unternommen werden, wo infektiöse Bäume vermutet werden.

### Adern der Blätter werden gelb

Ein kranker Zitronenbaum ist leicht zu erkennen. Die Adern seiner Blätter nehmen eine gelbliche Farbe an, er trägt verformte Früchte aus und wird schwach. Das Virus wurde Ende 2025 erstmals in der Region Valencia festgestellt, auch in Murcia ist es schon.



Die Zitrusbauern fürchten ein neues Virus.

Foto: EFE/Archiv

Zuvor wütete es bereits in Kalifornien und Italien. Erstmals festgestellt hat man es 1988 in Pakistan, von wo aus es sich über Asien ausbreitete, vor allem Zitronenbäume, aber auch Bäume mit Bitter-Orangen befiel. Kein Pflanzenschutzmittel kommt dagegen an. Wahrscheinlich kam es nach Spanien über den Import von Setzlingen, betroffen dürften Felder sein, auf denen 2024 und 2025 neue Zitronenbäume gesetzt wurden. Noch lässt sich das Virus nachverfolgen und eingrenzen. Der Bauernverband Asaja drängt das valencianische Landwirtschaftsministerium, möglichst schnell Proben zu nehmen, um ein Desaster wie bei den Mandelbäumen zu vermeiden. Das Virus breitet sich auch durch Schädlinge und Insekten aus, nicht nur durch Pflanzenzucht.

„Da läuft doch etwas schief. Es kann nicht sein, dass befallene Pflanzen vermarktet werden, die über einen Pflanzenpass verfügen und untersucht wurden. Am Ende muss immer der Landwirt die Zeche zahlen“, meint Ramón Espinosa vom

Bäumen erst einmal tragen. Hinzu kommt, dass die Investition in die Setzlinge verloren ist und das Feld ein Jahr lang nicht bewirtschaftet werden kann. Üblich ist, dass sich die Kompensationen der Regierung an der Anbaufläche orientieren. Wie das beim Citrus Yellow Vein Clearing Virus ablaufen wird, ist noch nicht geregelt.

Den Verlust seiner 600 Bäume beziffert Landwirt Pedro Valero mit 40.000 Euro. Da hat

er noch Glück im Unglück. Vom Feuerbakterium heimgesuchte Mandelbauern dürfen auf ihren Plantagen fünf Jahre lang keinen Baum mehr pflanzen, das Yellow Vein Clearing Virus scheint sich aber nicht über die Wurzeln zu verbreiten. Die herausgerissenen Bäume werden verbrannt.

## ►► Virus kam wahrscheinlich durch Import von Setzlingen nach Spanien

Bauernverband Asaja. Schärfere Kontrollen der Baumschulen und Importeure von Nutzpflanzen und Entschädigungen für betroffene Landwirte stehen auch auf der Liste der Forderungen des Bauernverbands Asaja.

Wen es erwischt, muss die Kosten für die Entfernung der



## Mobil ohne Auto

Ohne eigenes Auto ist man an der Küste schnell aufgeschmissen – oder doch nicht? Schließlich gibt es Taxen, Fahrdienste mit Chauffeur und private Mitfahrgelegenheiten. Wie Uber, Cabidy, BlaBlaCar und Co. funktionieren, welche Gebiete sie bereits abdecken und was sie kosten.

Mehr in der



**CBZ**  
COSTA BLANCA ZEITUNG GRATIS

Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG

Depósito Legal: A 26-2024

ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,  
C/ Dr. Vicente Buigues, 4  
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:

Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:

Viola Haas

REDAKTION:

Tel. 617 369 006, info@cbz.es

WERBUNG:

Monika Fornell

Tel. 617 369 005

Susanne Thiemann

Tel. 617 369 465

anzeigen@cbz.es

DRUCKEREI:

Henneo Print S.L.  
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:

Self Select Media, S.L.  
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung

Preisliste: Nr. 46



Totalitätszone der Sonnenfinsternis am 12. August.

Grafik: ING

## Sonne in der Nacht

**Valencia – sk.** Die Vorbereitungen für das astronomische Highlight der Sonnenfinsternis laufen auf Hochtouren. Eine totale Sonnenfinsternis kann man am 12. August nur in einem Band sehen, das sich von Nordwesten nach Südosten quer über Spanien erstreckt. Darin liegen der nördliche Teil der Provinz Valencia und die Provinz Castellón. Einige offizielle Beobachtungspunkte wurden bereits festgemacht. Die Burg von Macastre dürfte der Punkt sein, der

der Costa Blanca am Nächsten liegt. Auch die Strände Malvarossa und Puzol gelten als Beobachtungspunkte ebenso wie der Berg Pico de Remedio bei Utiel sowie Aras de los Olmos. Weiter nördlich in der Provinz Castellón bereitet man die Strände Pinar und Gurugú für das Schauspiel vor, die Touristenstadt Peñíscola, den Park Los Useres sowie die San Cristobal-Kapelle in Benasal. In den Provinzen Tarragona, Teruel und Cuenca gibt es auch Beobachtungspunkte.

# Zapatero unter Verdacht

**Ermittlungen gegen Spaniens ehemaligen Ministerpräsidenten**

**Madrid – sk.** Der frühere Regierungspräsident José Luis Rodríguez Zapatero (PSOE) steht unter Korruptionsverdacht. Der Untersuchungsrichter des Nationalen Strafgerichtshofs, José Luis Calama, hat den Ex-Ministerpräsidenten (2004 bis 2011) für den 2. Juni vorgeladen, um ihn über den Fall „Plus Ultra“ zu verhören, im Zusammenhang mit den Ermittlungen um die staatliche Rettungsaktion der Fluglinie Plus Ultra nach der Covid-19-Krise, dem Verbleib öffentlicher Gelder von 53 Millionen Euro und dem Verdacht der Geldwäsche. Die Vorwürfe gegen Zapatero lauten auf Mitgliedschaft in einer kriminellen Organisation, Einflussnahme und Dokumentenfälschung.



Hat nichts mehr zu lachen: Zapatero. Foto: WikiCommons

Die Spezialeinheit Udef der Guardia Civil für Wirtschaftskriminalität untersuchte am Dienstag die Büroräume Zapateros, die seiner Töchter und zwei weitere Firmensitze. Es ist das erste Mal in der Geschichte der jungen Demokratie, dass gegen einen ehemaligen Ministerpräsidenten wegen Korruption ermittelt wird.

Hinzu kommt, Zapatero beteiligt sich noch aktiv am politischen Geschehen und tritt für die Sozialisten und Pedro Sánchez im Wahlkampf oder auf Parteiveranstaltungen auf. Ihm werden auch hervorragende Verbindungen nach Venezuela nachgesagt. Nun hat Regie-

rungschef Sánchez noch einen Korruptionsfall am Hals neben denen in der früheren Parteispitze sowie die gegen Frau und Bruder.

### Kredite aus Venezuela

Derweil verhörte die Polizei bereits vier Personen aus der Führung von „Plus Ultra“, die allesamt als Bekannte von Zapatero gelten und im Dienst von Telefónica, Movistar und dem Geheimdienst CNI standen. Der PSOE-Politiker hat seine Consulting-Dienste der Firma Análisis Relevante S.L in Rechnung gestellt, die wiederum von Plus Ultra 460.000

Euro in fünf Jahren geltend gemacht hatte. Auf der einen Seite könnte Zapatero seinen Einfluss geltend gemacht haben, dass die Fluggesellschaft als eine Firma von strategischem Interesse eingestuft wurde und mit staatlichen Geldern gerettet werden konnte – mit vier gemieteten Flugzeugen im Dienst. Dies hatte er stets bestritten. Mit den Rettungsgeldern wurden Kredite bedient, die auch aus Venezuela stammten – möglicherweise aus illegalen Goldverkäufen der venezuelanischen Zentralbank über eine Briefkastenfirma auf Mauritius.

## Mango-Sohn verhaftet

**Totschlag? Jonathan Andic unter Verdacht**

**Barcelona – sk.** Ist der Mango-Modezar Isak Andic doch nicht bei einem unglücklichen Bergunfall ums Leben gekommen, sondern über eine perfide Intrige in seiner Familie in den Tod gestolpert? Die Gerüchteküche brodelt, seit am Dienstag vergangener Wo-

che der 44-jährige Sohn des Gründers des Modeimperiums Mango, Jonathan Andic, in Barcelona verhaftet und wegen des Verdachts auf Totschlags verhört wurde. Anschließend kam der Verdächtige gegen eine Kaution von einer Million Euro frei. Sein Vater Isak Andic stürzte am 14. Dezember 2024 bei einem Familienausflug im Montserrat-Gebirge einen 150 Meter hohen Abhang hinunter. Der 71-jährige Konzern-Gründer sei ausge-

rutscht, hieß es, doch zum Zeitpunkt des Todes war sein Sohn bei ihm. Die Ermittlungen richteten den Fokus auch auf ihn, zumal die Lebensgefährtin von Isak Andic, die frühere Profi-Golferin Estefanía Knuth, von dem sehr schlechten Verhältnis zwischen Vater und Sohn gesprochen hatte. Die Ermittlungen sind unter Geheimhaltung. Ein Sommerloch dürfte es in der katalanische High Society nicht geben.



## Vergessenes Land

Abgeschnitten vom übrigen Valencia und nur über Nachbarregionen erreichbar, liegt eine der unbekanntesten Gegenden Spaniens: der Rincón de Ademuz. Die kleine valencianische Exklave blickt auf

eine bewegte Geschichte voller Grenzkonflikte, Machtwechsel und Isolation zurück – Stoff für ein Historiendrama. Heute kämpft die Region gegen das Vergessen und will zeigen, was sie zu bieten hat.

Mehr in der **CBN**

## Hansi Flick bleibt, Mourinho kommt

**Barcelona – os.** Hansi Flick hat seinen Vertrag beim FC Barcelona erwartungsgemäß bis 2028 verlängert, mit Option auf ein weiteres Jahr. „Barça ist mehr als nur ein Verein. Für mich ist es eine Freude, diesen Weg weiterzugehen“, sagte der 61-Jährige, der in zwei Saisons zwei Meistertitel und den Pokal gewann. Sein nächstes erklärtes Ziel: die Champions League.

Der Erzrivale Real Madrid antwortet darauf mit einer spektakulären Rückkehr: José Mourinho kommt zurück. Der 63-jährige Portugiese, zuletzt bei Benfica, hat sich laut übereinstimmenden Medienberichten auf einen Zweijahresvertrag bis 2028 geeinigt. Mourinho trainierte die Königlichen bereits von 2010 bis 2013 und gewann dabei Meisterschaft und Pokal.

			7	1		6		
	7		4			8	9	
5	2	4						1
8		2	6	4				7
		5	2		9	1		
4				3	8	9		6
1						5	6	3
	3	9			5		7	
		6		8	4			

## Plan gegen Lärm

**Calp – os.** Das Rathaus hat den Plan Acústico Municipal (PAM) verabschiedet, einen strategischen Rahmenplan zur Bewertung und Steuerung von Umgebungslärm. Gesetzlich vorgeschrieben ist ein solcher Plan für alle Gemeinden mit mehr als 20.000 Einwohnern. Messungen in verschiedenen Stadtbereichen ergaben, dass der Straßenverkehr die Hauptlärmquelle ist. Als Gegenmaßnahmen sieht der Plan Tempokontrollen, Förderung des öffentlichen Nahverkehrs und die mögliche Fußgängerzonierung einzelner Straßen vor. Zwei Bereiche werden als „akustisch gesättigte Zonen“ eingestuft: die Calle Castellón de la Plana sowie die Kreuzung La Niña/Alemania.

## Verletzte bei Explosion

**Villajoyosa – rei.** Mehrere Personen wurden am 16. Mai bei der Explosion einer Gasflasche in Villajoyosa verletzt. Der Unfall ereignete sich während eines Tortilla-Kochwettbewerbs bei der Ermita San Antonio Abad. Durch die Explosion erlitt ein 77-Jähriger Verbrennungen im Gesicht und am Arm und eine 66-Jährige eine Prellung an der Hand; beide wurde ins Kreiskrankenhaus der Marina Baja gebracht. Nochmal ausdrücken mussten die Einsatzkräfte am 17. Mai, zu einem Wohnungsbrand in der Avenida Maestral 1 im Ortsteil La Cala. Verletzt wurde in diesem Fall niemand.

## Uni in Finestrat

**Finestrat – rei.** Finestrat und die Universität Alicante sind ein Stückchen näher zusammengerückt, denn die Gemeinde verfügt nun über eine Aula Universitaria, ein Kooperationsabkommen. Das soll Impulse für Forschungsprojekte vor Ort geben, kulturelle Aktivitäten fördern und gleichzeitig die Universität den Bürgern näherbringen, um Hochschulbildung zu erleichtern und Chancenungleichheit abzubauen.

# Ringen um kleine Wohnung

## Jáveas geplante Sozialwohnungen werfen Fragen auf: Wer darf rein?

**Jávea – tp.** Wer in Jávea künftig günstig wohnen will, muss vor allem eines können: sich klein machen. Denn während bei einigen Privilegierten die Frage „mit oder ohne Meerblick“ lautet, fragen sich andere, wo sie eigentlich das Bett hinstellen sollen. Auf diesen Gedanken kommt man zumindest beim Betrachten der Baupläne der 81 geplanten Sozialwohnungen in Jávea, die auf zwei Grundstücken südlich der Avenida de Palmela mit Mitteln aus dem „Plan Vive“ der Regionalregierung Valencias entstehen sollen.

Wie so oft bei öffentlich gefördertem Wohnungsbau, ließ die politische Kontroverse um den Bau der beiden modernen Wohnanlagen nicht lange auf sich warten. Dabei geht es nicht nur um die Größe einiger der Wohnungen, die sie für Familien mit Kindern ungeeignet macht. Diskutiert wird auch, ob Sozialwohnungen unbedingt Pool und Dachterrassen brauchen. Vor allem aber streitet man um die entscheidende Frage: Wer darf dort künftig wohnen?

### Bedingungen für Bewerber

„Wir sorgen dafür, dass die Wohnungen den Einwohnern von Jávea zugutekommen“, sagte PP-Bürgermeisterin Rosa



Geplante Sozialwohnungen in Jávea.

Foto: Fama Home

Cardona bei einer Stadtratssitzung Ende Februar und bekundete ihre Absicht, dass Bewerber für die Wohnungen in Jávea verwurzelt sein und mehrere Jahre in der Stadt gemeldet sein müssen. Das war wohl etwas voreilig. Denn auch an der Costa Blanca gilt: Wer zahlt, der bestimmt die Musik. Und die Geld gebende Landesregierung hat als Bedingungen nun festgelegt: Man muss legal in Spanien leben oder spanischer Staatsbürger sein, die Wohnung dauerhaft selbst nutzen und darf keine andere Immobilie besitzen. Auch Menschen aus Barcelona und Madrid oder Spanier, die im Ausland leben, könnten so eine der Wohnungen erwerben – solange sie die allgemeinen Kriterien erfüllen. Von Verwurzelung oder jahrelangem Wohnsitz in Jávea keine Spur.

Für viele ist das angesichts des Wohnungsnotstands in der Küstenstadt ein wunder Punkt.

Besonders umstritten: Von den 82 Wohnungen verwaltet das Rathaus nur 16 tatsächlich selbst als Sozialmietwohnungen. Die übrigen 66 verkauft der private Bauträger als Eigentumswohnungen mit gedecktem Veräußerungspreis. Und zwar

## ►► Opposition kritisiert Etikettenschwindel der „Sozialwohnungen“

nicht die kleinsten, sondern die größeren und attraktiveren, die einkommensschwache Familien mit Kindern eigentlich gut gebrauchen könnten.

Die Opposition kritisiert die Bezeichnung „Sozialwohnung“ deshalb als Etikettenschwindel, da sie trotz Verkaufspreisdeckel für viele Familien unerschwinglich blieben. Schlimmstenfalls, so die Sorge, landen sie bei gut

situierten Käufern mit Kontakten – statt bei Menschen, die dringend bezahlbaren Wohnraum benötigen.

Beispiele für solche Klüngeleien gibt es in Spanien genug, jüngst etwa in Alicante. Dort sicherten sich Kommunalbeamte und Politiker mit Beziehungen zahlreiche Wohnungen eines staatlich geförderten Wohnungsbauprojekts im gefragten Strandviertel Playa de San Juan – zur Hälfte des Marktpreises.

In Jáveas Rathaus denkt man inzwischen offenbar über Alternativen nach. Stadtplanungsrat Pere Sapena (PP) brachte bereits ins Spiel, dass die Gemeinde die Eigentumswohnungen dem Bauträger direkt abkaufen könnte, um Preise und Vergabe dann stärker selbst zu kontrollieren. Das würde die Stadt geschätzt 1,3 Millionen Euro kosten.

# Müllgebühren und Investitionen

## Rathaus plant Entlastung für Haushalte

**Calp – os.** Das Rathaus von Calp hat die Müllabfuhrgebühr für Privathaushalte um 18 Prozent gesenkt. Die Reduzierung korrigiert eine Erhöhung aus dem Vorjahr, die auf ein neues Abfallgesetz und EU-Vorgaben zurückging – diese verpflichten Gemeinden, die Kosten der Müllentsorgung vollständig über die Gebühr zu finanzieren. Gleichzeitig steigt die Gebühr für Gewerbebetriebe um fünf Prozent. Für Ferienwohnungen gilt künftig ein Aufschlag von 40 Euro pro Bettplatz zusätz-



Die Müllgebühren in Calp werden gesenkt. Foto: O. Stahmann

lich zur zonenbezogenen Grundgebühr. Alcadesa Ana Sala bezeichnete die Neuregelung als „gerechter und der heutigen Situation angemessener“.

Ebenfalls verabschiedet

wurde eine Haushaltsänderung über rund vier Millionen Euro aus dem Kassenüberschuss des Vorjahres. Das Geld soll in eine Reihe konkreter Maßnahmen fließen, die nach Angaben der Stadtregerung auf Bürgerwün-

sche zurückgehen. Darunter: 300.000 Euro als Energiebeihilfe für die Fischereigenossenschaft und lokale Betriebe, um den anhaltenden Anstieg der Energie- und Dieselpreise abzufedern. Weitere 100.000 Euro sind vorgesehen für Fassadensanierungen im Altstadtbereich und in Eigentümergemeinschaften sowie Mittel für neue öffentliche Padelplätze und Beschattung auf Schulhöfen.

Für das geplante Museu de la Festa übernimmt die Stadt rund 400.000 Euro, die ursprünglich aus EU-Fördermitteln des Programms Next Generation hätten kommen sollen – diese Finanzierung ist inzwischen weggefallen.

# Eröffnung im Juni – oder?

## Freizeitzentrum im umgebauten Hafen in Torrevieja soll öffnen

**Torrevieja – sg.** Mindestens vier Mal ist die Eröffnung des Freizeit- und Gastrozentrums Paseo del Mar im neu designten Hafen von Torrevieja angekündigt und wieder verschoben worden. Zuerst hieß es, der Komplex werde Ende 2025 fertig sein, dann sollte es zu Ostern soweit sein, es folgte ein Termin Ende Mai, der ebenfalls nicht eingehalten werden konnte. Aber im Juni soll endlich der große Moment gekommen sein.

Das gab Enrique Riquelme, Geschäftsführer der Firmengruppe Empresas del Sol vergangene Woche in Torrevieja bei einem Rundgang durch den Hafen mit Bürgermeister Eduardo Dolón (PP) bekannt. Empresas del Sol erhielt 2023 von der Landesregierung von Valencia den Auftrag, den Hafen grundlegend umzugestalten sowie die Konzession für 50 Jahre. Bisher wurden 61 Millionen Euro in das Projekt investiert. Riquelme hat kürzlich spanienweit in einem ganz anderen Zusammenhang für Schlagzeilen gesorgt. Der 36-Jährige aus Alicante will Präsident des weltberühmten Fußballclubs Real Madrid werden und fordert den langjährigen,



Noch immer sieht der neu designte Hafen aus wie eine Baustelle. Foto: Rathaus

amtierenden Boss Florentino Pérez heraus.

Zurück nach Torrevieja: Ein konkretes Datum für die Eröffnung des Zentrums Paseo del Mar nannte Riquelme nicht. Rund 350 Arbeiter sind auf der Noch-Baustelle derzeit beschäftigt. Wenn der Betrieb läuft, stehen 400 Jobs „für Menschen aus Torrevieja und der Region Vega Baja“ bereit.

In das Gastronomie-Zentrum, das auch Fast-Food-Zentrum genannt werden könnte, ziehen unter anderem McDonald's ein, KFC, Foster's Hollywood, Taco Bell, Cien Montaditos und mehrere Eisdielen. Unter den ganzen Schnellrestaurants befindet sich auch ein Ale-Hop-Laden, der Geschenk-

artikel, Deko und Haushaltsgegenstände anbietet und durch eine riesige Kuh am Eingang unverkennbar ist. Wer sich satt gegessen hat, kann sich in einem der insgesamt vier Kinos einen Film ansehen.

## ►► Viel Fast Food, ein aufgetauchter Kai und ein rundum erneuerter Hafen

Mit dem Freizeitzentrum Paseo del Mar soll im Juni auch ein Großteil der Sanierungsarbeiten im Hafengebiet abgeschlossen sein, die das Rathaus gut 40 Millionen Euro kosten. Als Hauptelemente nannte

Bürgermeister Dolón die Restaurierung des alten Hafendamms Mínguez, der quasi aus der Versenkung geholt und künftig von Meerwasser umgeben sein wird, die Verbindung des Hafens mit der beliebten Spaziermeile Dique de Levante und große, farbig beleuchtete Springbrunnen mit bis zu 70 unterschiedlichen Wasserdüsen. Auf einem 17.000 Quadratmeter großen Platz werden ein Rummel aufgebaut und Konzerte stattfinden. Eine mit Kletterpflanzen bewachsene Pergola soll für Schatten sorgen. Auch die rund 100 Hippie-Stände werden ihrem Platz im Hafen haben.

## Einbruch mit Trick

**Torrevieja – sg.** Die Nationalpolizei hat eine Einbrecherbande in Torrevieja zerschlagen. 13 Personen wurden festgenommen, die meisten aus Georgien. Sie hatten sich auf Wohnungseinbrüche mit der so genannten Klebefaden-Technik spezialisiert. Ein nicht sichtbarer Faden wird mit Klebstoff zwischen Türrahmen und Eingangstür gezogen. Bleibt er unversehrt, bedeutet das, die Wohnung steht leer, reißt er, ist jemand anwesend. Der Bande mit Sitz in Torrevieja werden mindestens 27 Einbrüche vorgeworfen in Alicante, Valencia und Guadalajara.

## Neuer Weg zu Urgencias

**Orihuela – sg.** Das Universitätsklinikum Vega Baja in Orihuela hat einen neuen provisorischen Fußweg zur Notaufnahme und zur Abteilung für Rehabilitation. Der Weg ist mit grünen Pollern, reflektierenden Streifen, Fußgängersymbolen und Hinweisschildern gekennzeichnet. Der bisherige Zugang wurde wegen der Erweiterung und Modernisierung des Krankenhauses gesperrt. In zwei Monaten sollen die Arbeiten abgeschlossen sein.

## Kritik an Jetskis

**Cartagena – sg.** Umweltorganisationen und Anwohner machen gegen Jetskis auf dem Mar Menor mobil. Sie fordern ein Verbot ohne Ausnahmen. Die Plattform Abracemos al Mar Menor (Lasst uns das Mar Menor umarmen) hat eine entsprechende Petition auf change.org (<https://shorturl.at/ISzia>) gestartet und bis jetzt 2.200 Unterschriften gesammelt. Die Aktivisten machen auf die Umweltauswirkungen auf das fragile Ökosystem aufmerksam und die zunehmenden Sicherheitsprobleme. Manche Jetskis würden mit über 100 Kilometern pro Stunde über das Wasser rasen. Jeden Sommer spitze sich die Situation zu, hieß es.

# Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 16 Uhr · Sa. geschlossen

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9  
San Fulgencio, Tel. 966 790 004 · ☎ 622 04 59 93

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, Tel. 966 730 151 · ☎ 711 08 82 39

Weitere Angebote auf Facebook:

### 18. Okt 2026 - 66 Tage Kreuzfahrt Costa Serena von Tokio bis Buenos Aires

Innenkabine .....	ab 7.879 €
Außenkabine .....	ab 9.549 €
Balkonkabine .....	ab 11.449 €
Suite .....	ab 15.109 €

Preis pro Person in Doppelkabine - inkl. 10 Landausflüge - Inklusive Getränke (Mineralwasser, Softdrinks, Bier, Weiß- und Rotwein/Hauswein) während des Mittag- und Abendessens im Haupt- und Buffetrestaurant Trinkgelder nicht inbegriffen  
Für Buchungen bis 30. Juni bis zu 1500€ Onboardkredit geschenkt

### 27. Nov 2026 - 134 Tage Weltreise Costa Deliziosa ab Barcelona

Innen	ab 18.399 €
Außen	ab 22.699 €
Balkon	ab 26.199 €
Suite	ab 47.199 €

Preis pro Person in Doppelkabine - inkl. 15 Landausflüge - Inklusive Getränke (Mineralwasser, Softdrinks, Bier, Weiß- und Rotwein/Hauswein) während des Mittag- und Abendessens im Haupt- und Buffetrestaurant Trinkgelder nicht inbegriffen  
Für Buchungen bis 30. Juni bis zu 2.000 € Onboardkredit geschenkt

# Auf Hufen durch die Berge

## Eselwanderung im Vall d'Ebo führt raus aus dem Alltag

Lena Josephine Hauber  
Vall d'Ebo

Weit im Hinterland der Costa Blanca wartet eine ganz besondere Wanderung auf Tierliebhaber. Anstatt selbst die Hügel rauf und runter zu laufen, lässt sich das Tal Vall d'Ebo auch auf dem Rücken von zahmen Eseln erkunden.

Die Anreise beginnt von Pego aus mit einer aussichtsreichen Fahrt über kurvige Landstraßen und enge Serpentinien. Der Eselpark „Ecoburropark“ liegt in den Hügeln des Vall d'Ebo. Jean-Pablo Climent Mestre lebt hier zusammen mit seinen Eseln, Maultieren, Pferden, Ziegen und Schafen und bewirtschaftet den Hof allein. Zu viel Arbeit sei das nicht, sagt er: „Meine Kinder sind erwachsen, ich habe keine Verpflichtungen mehr und viel Zeit“. Früher hatte er hier einen eigenen Landwirtschaftsbetrieb mit Feldern. Doch nach der Weltwirtschaftskrise 2008 hat er alles verkauft, um ein einfacheres Leben zu führen. Heute baut er nur noch Kartoffeln für sich selbst an und geht mit seinen Eseln auf Wandertouren. „Ich bin 64 – warum sollte ich mir das Leben schwer machen?“

Um zu den Vierbeinern zu kommen, folgt man Jean-Pablo Climent erst einmal etwa zehn Minuten mit dem Auto vom Bauernhof aus durch das Dorf bis zur Weide. Dort angekommen, warten neun Esel, deren große Ohren neugierig hin und her zucken. Kaum sieht man sie, kommen sie auch schon angaloppiert und drängen sich um Climent. Einige haben dunkelbraunes Fell, andere hellbraunes. Manche sind groß, andere eher klein – sogar ein Zwergesel ist dabei.

„Vorsicht, der Kleine beißt“, warnt Climent. Ein leises Glöckchenklingeln ist zu hören, als sich ein Maultier mit einer Glocke um den Hals nähert. „Die ist wichtig, damit ich immer weiß, wo meine Esel sind.“ Ein felliger Begleiter freut sich besonders über den Besuch. Ganz entspannt trabt er heran und schmust sich an. Climent



Jean-Pablo Climent lebt ein ruhiges Leben im Hinterland. Nur seine Esel halten ihn auf Trapp. Fotos: Lena Josephine Hauber

lacht, nimmt seinen Kopf und legt ihn einer Teilnehmerin auf die Schulter. Dort wird er liebevoll gestreichelt, bis der Esel schließlich zufrieden vor sich hindöst. „Wenn man sich gut um sie kümmert, können sie ein glückliches und langes Leben führen“, sagt Climent. Einer seiner Esel ist schon 35 Jahre alt. Zusammen haben sie bereits einiges erlebt.

Nun ist die Kuschelstunde jedoch vorbei. Climent führt zwei Esel – Mi Chico und Romero – von der Weide hinunter und gibt ihnen Futter. Gierig stürzen sich die beiden auf den schwarzen Bottich mit Trockenfutter. „Früher hatten hier viel mehr Bewohner Esel und Pferde“, erzählt Climent, während

er die Tiere sattelt. „Sie brauchen sie für die Landwirtschaft in den Bergen. Aber heutzutage gibt es Maschinen für alles.“

Die Tour beginnt gegenüber des historischen Waschplatzes Llavador Font de la Serra. Das

### ►► Eine Eselwanderung im Vall d'Ebo ist ein Erlebnis für alle Sinne

Becken ist mit frischem, klarem Bergwasser gefüllt. Der Waschplatz hat seine Wurzeln in der Tradition der Alquerías – muslimischen Siedlungsgemeinschaften, die das Vall d'Ebo vom 8. bis zum 17. Jahrhundert prägten. Errichtet an wasserrei-

chen Quellen der Sierra, diente dieser Ort den Familien als sozialer Treffpunkt für die tägliche Arbeit. Heute ist er ein steinernes Zeugnis der andalusischen Geschichte – und einer Zeit, in der das Quellwasser gemeinschaftlich für Wäsche und Gartenbau genutzt wurde.

Nun beginnt der praktische Teil der Tour: Die Esel stehen bereit. Aufzusteigen, braucht am Anfang etwas Balance und Mut. Sitzt man jedoch erst einmal im Sattel, stellt sich schnell ein sicheres Gefühl ein. Esel sind ruhige Tiere. „Sie sind vorausschauend und passen auf. Pferde hingegen sehen nur das, was direkt vor ihnen passiert, und erschrecken sich schnell.“ Climent bietet deshalb keine Ausritte mit Pferden an – es sei zu gefährlich. „Sie bekommen Angst und rennen los, ob du mit drauf sitzt oder nicht.“

### Eine Reise durchs Tal

Auf dem Eselrücken sitzend geht es schließlich los in Richtung des Dörfchens Vall d'Ebo. Mit dabei ist Sultan, Climents kleiner schwarzer Hund mit zottigem Fell. Aufgeweckt sprintet er um die Gruppe herum. Die Esel trotten im Gegenteil gemütlich vor sich hin, während Climent Mi Chico am Halfter führt. Das Dorf schmiegte sich an die hügelige

Landschaft, kleine Gassen ziehen sich zwischen den Häusern hindurch. Viele der Gebäude stammen noch aus früheren Jahrhunderten und sind typisch für die Region: schlicht gebaut, mit hellen Fassaden, in engen, verwinkelten Straßen. Im Ortskern erhebt sich die Pfarrkirche San Miguel Arcángel. Ihre heutige Form geht auf das 18. Jahrhundert zurück, errichtet auf den Überresten früherer Bauten. Mit ihrem schlichten, aber markanten Erscheinungsbild ist sie bis heute ein zentraler Treffpunkt des Dorflebens.

Einige Bewohner sind auf den Straßen unterwegs, und Climent kennt sie alle. Seit 40 Jahren lebt er in Spanien – und hier im Vall d'Ebo hat er seine wahre Heimat gefunden. Dank seiner handwerklichen Fähigkeiten ist er gefragt und stets über alles informiert, was im Dorf passiert. „Hier helfen sich die Leute noch und sorgen für ein lebendiges Miteinander.“ Besonders sichtbar wird dieser Zusammenhalt bei traditionellen Festen. Prozessionen, Musik und gemeinschaftliche Feiern bringen dann Leben in das sonst ruhige Dorf. Genau diese Gemeinschaft war es, die Climent einst dazu bewegte, Frankreich zu verlassen. „Nach sieben Uhr ist dort niemand mehr auf den Straßen unterwegs. Niemand grüßt sich. So

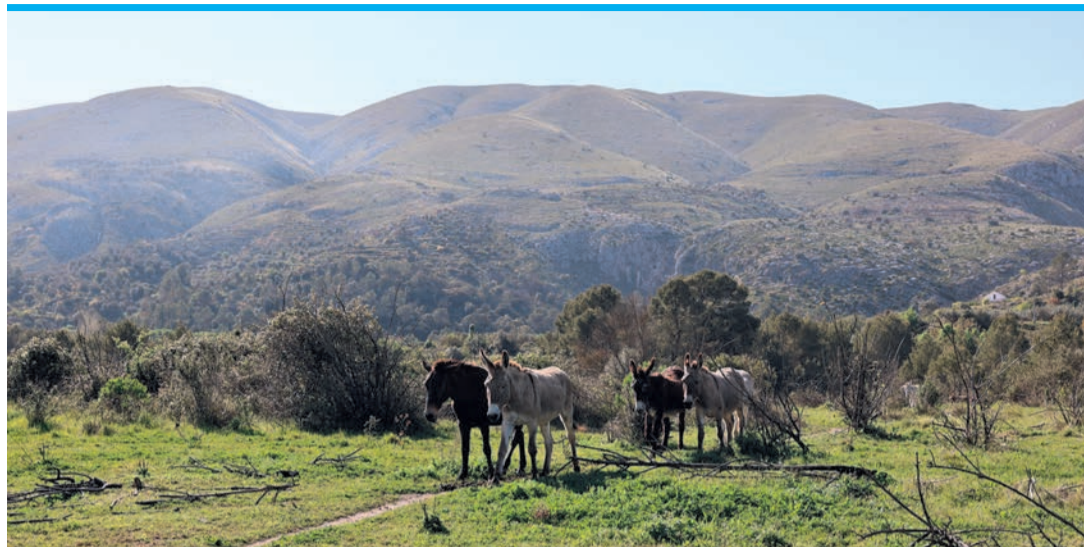


Auf dem Eselrücken durch das Vall d'Ebo.

wollte ich nicht leben.“

Nach einer Runde durch das Dorf geht es wieder hinaus in die Natur. Climent führt Mi Chico auf einen Feldweg, Romero folgt ihm auf Schritt und Tritt. Die verfressenen Tiere muss man immer wieder antreiben, denn das frische Gras ist einfach zu verlockend. Der Weg führt vorbei an Olivenbäumen, in deren Ästen Vögel sitzen und zwitschern. Ein paar Meter weiter öffnen sich drei kleine Felder. „Hier bauen die Bauern Weizen und Sonnenblumen für ihre Tiere an“, erklärt Climent, während er die Gruppe in einen Kiefernwald leitet. Es riecht nach Waldboden, und immer wieder muss man den Kopf einziehen, wenn ein Ast im Weg hängt – denn das Fortbewegungsmittel Esel interessiert sich wenig dafür, was oberhalb seines Kopfes passiert. Plötzlich springt Sultan aus dem Unterholz hervor. Der kleine Hund kennt die Route – und ihre Abkürzungen.

Als nächstes geht es auf die riesige Weide, auf der die Esel den Winter verbringen. „Seht ihr, wie fein sie alles abgegrast haben? Es sieht sehr sauber aus“, lobt Climent seine Tiere. Die Weide steigt terrassenartig



Esel sind Gemeinschaftstiere. Auch mit Menschen sind sie äußerst zutraulich.

an, und die Esel erklimmen die Stufen mühelos. Von oben hat man einen herrlichen Ausblick über das Vall d'Ebo mit seinen grünen Bergen.

Einmal bleibt Climent stehen und greift zum Boden. Er rupft eine Handvoll Thymian, zerreibt ihn zwischen den Fingern und bittet die Teilnehmenden, daran zu riechen. Der Duft wirkt sofort befreiend auf die Atemwege. Die ätherischen Öle des Thymians, insbesondere Thymol und Carvacrol, wirken stark desinfizierend, schleimlösend und krampflösend. Die

Pflanze wächst hier überall auf den kargen Kalkböden.

### Holpriger Heimweg

Es geht zurück auf eine kleine Straße, wieder in Richtung Dorf. Doch wer jetzt denkt, die Wanderung sei zu Ende, liegt falsch. Über eine Brücke führt der Weg weiter am Bach entlang. Wieder taucht Sultan auf – und diesmal hat Climent eine Überraschung für ihn parat. Flink packt er seinen treuen Begleiter und wirft ihn in den Bach. „Ihm war warm. Ich habe ihm einen Gefallen getan!“

Fröhlich schüttelt sich der nasse Hund und springt Climent an, um ihn ebenfalls zu erfrischen.

Um schließlich doch den Heimweg anzutreten, müssen sich Mi Chico und Romero noch einmal ordentlich anstrengen, denn es geht einen steilen Hang hinauf. Was einen Menschen schnell aus der Puste bringen würde, bewältigen die Esel mit Leichtigkeit. Wichtig ist, sich gut am Sattel festzuhalten, eine gerade Körperhaltung zu bewahren und seinem Esel zu vertrauen. Unterwegs stellt sich dabei schnell ein Gefühl von Si-

cherheit im Umgang mit dem Tier ein – fast schon eine kleine therapeutische Erfahrung. Nach etwa 45 Minuten kehrt die Gruppe schließlich zum Startpunkt zurück. Die Esel können nun wieder entspannt Gras kauen und werden von ihren Reitern mit Streicheleinheiten belohnt.

Im Frühling und Herbst starten die Touren um zehn Uhr, im Sommer bereits um acht Uhr, da es sonst zu heiß wird. „Viele Besucher übernachten hier, damit sie sich die frühe Anfahrt sparen – und ich sie um sieben Uhr aus dem Bett scheuchen kann“, erzählt Climent lachend. Für Besucher gibt es im Ecoburropark-Refugium drei mongolische Jurten mit jeweils 34 Quadratmeter Fläche, die wie ein kleiner Campingplatz angelegt sind. Wer hier eine Auszeit verbringt, kann wirklich abschalten.

Die Granja Burropark erreicht man von Pego aus in zirka 20 Minuten in Richtung Vall d'Ebo. 30 Euro pro Person, rund 1-2h. Reservieren/Infos unter ☎ 696 724 923 oder online: [granjaecoburropark.com](http://granjaecoburropark.com)

## Kopfschmerzen – Auslöser und richtige Behandlung

ANZEIGE

Extreme Hitze vermeiden, ausreichend Flüssigkeit zu sich nehmen und einen Facharzt konsultieren – das sind grundlegende Maßnahmen zur Linderung von Kopfschmerzen.

Die Fachärzte des Krankenhauses Quirónsalud Torrevieja betonen die Bedeutung der **Prävention von Kopfschmerzen** angesichts einer neurologischen Erkrankung, von der etwa 74 % der spanischen Bevölkerung in Form von primären Kopfschmerzen betroffen sind. Darüber hinaus leiden etwa 4 % der Patienten an chronischen Kopfschmerzen, die durch das Auftreten von Schmerzen an mindestens 15 Tagen im Monat gekennzeichnet sind.

„Kopfschmerzen sollten nicht als normal hingenommen werden, wenn sie das tägliche Leben beeinträchtigen. Es ist wichtig, einen Facharzt aufzusuchen, um die Art der Kopfschmerzen zu bestimmen und die am besten geeignete Behandlung festzulegen“, erklärt **Dr. Erika Torres, Leiterin der Abteilung für fortgeschrittene Neurologie** am Hospital Quirónsalud Torrevieja und am Hospital Quirónsalud Alicante.

Die Spezialisten betonen, wie wichtig es ist, die **Faktoren zu erkennen, die Kopfschmerzen auslösen** können, und Maßnahmen zur Migräneprävention zu ergreifen. Dazu gehö-

ren insbesondere das Vermeiden von starker Hitze und plötzlichen Temperaturschwankungen sowie eine ausreichende Flüssigkeitszufuhr und eine ausgewogene Ernährung, vor allem bei hohen Temperaturen.

„Es handelt sich um einfache Maßnahmen, die dazu beitragen können, Migräne und andere Kopfschmerzen zu verhindern“, erklärt Dr. Torres.

### Migräne – eine Erkrankung, die über Kopfschmerzen hinausgeht

Zu den häufigsten Kopfschmerzarten zählen Spannungskopfschmerzen und Migräne. Erstere, deren Prävalenz bei über 60 % liegt, zeichnen sich durch leichte bis mäßige Schmerzen aus, die in der Regel mit Stress oder Problemen des Bewegungsapparats in Verbindung stehen. Migräne hingegen betrifft etwa 15 % der Bevölkerung, tritt häufiger bei Frauen auf und äußert sich durch mäßige bis starke Schmerzen, begleitet von Symptomen wie Übelkeit, Schwindel oder Licht- und Geräuschempfindlichkeit.

### Therapien für Kopfschmerzen und Migräne

Die Behandlung umfasst sowohl symptomatische als auch vorbeugende Maßnahmen. Bei akuten Anfällen werden im Rahmen der Migränebehandlung Medikamente wie Entzün-



dungshemmer, Triptane oder Gepante eingesetzt.

Im Falle von wiederkehrenden oder stark beeinträchtigenden Migräneanfällen können Fachärzte auf vorbeugende Maßnahmen zurückgreifen, darunter Antidepressiva, Antiepileptika oder Betablocker.

„Bei häufigen Migräneanfällen ist es entscheidend, vorbeugende Behand-

lungen einzuleiten, die die Anzahl der Anfälle reduzieren und die Lebensqualität des Patienten verbessern“, erklärt Dr. Torres.

Bei chronischer oder hochfrequenter Migräne können biologische Therapien in bestimmten Fällen ebenfalls eine Alternative darstellen. „Es gibt fortschrittliche Therapien, die darauf abzielen, Proteine zu blockieren, die an der Auslösung der Anfälle beteiligt sind, und damit ausgewählten Patienten neue Behandlungsmöglichkeiten bieten“, erklärt die Fachärztin.

### Prävention und ganzheitlicher Umgang mit Kopfschmerzen

Die Fachärztin Dr. Torres erläutert, dass das spezifische Programm zur Behandlung von Kopfschmerzen im Hospital Quirónsalud Torrevieja und im Quirónsalud Alicante einen schnellen Zugang zum Facharzt für Neurologie ermöglicht, der bereits bei der ersten Untersuchung eine genaue Diagnose stellt und die für den jeweiligen Fall am besten geeignete Behandlung und Nachsorge festlegt.

Hospital  quirónsalud  
[www.quironsalud.es/torrevieja/en](http://www.quironsalud.es/torrevieja/en)



Quirónsalud • Partida de la Loma, s/n • 03184 Torrevieja (Alicante)

# Tierheime in der Region

## Alcoy

### ► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n  
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr  
Sa. und So. 11-13 Uhr,  
650 579 108, 649 394 642  
info@protectoradealcoy.com,  
www.protectoradealcoy.com

## Alicante

### ► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7  
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich  
10-14 und 17-19 Uhr. 965  
960 224 und 659 045 593.  
www.protectoraanimalesali  
cante.org. Facebook: Albergue  
Animales Alicante

### ► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B.  
asokaelgrande@gmail.com.  
Facebook: Asoka el Grande

## L'Alfàs del Pi

### ► Animal Angells

Avda. Pais Valencià, 23, Apdo.  
de Correos 29, 696 103 092  
und 633 218 699, info@animal  
angells.org. Facebook: Animal-  
Angells-CB

## Altea

### ► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.  
Facebook: Somos Gos

## Benidorm

### ► SPAP

Partida de Salto del Agua 60  
965 856 268 und 966 896 912  
info@protectorabenidorm.org  
www.protectorabenidorm.org  
Facebook: Spap Benidorm

### ► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung  
654 729 977  
accionmascotas@gmail.com

## Calp/Benissa

### ► Perreria Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis  
Fr. 10-14 Uhr, Infos: 965 839  
294

### ► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817  
spacalpe@yahoo.es  
www.hundeschicksale.de  
Facebook: TSV Calpe – Benissa

## Dénia

### ► Aldea Felina (Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach  
Vereinbarung. 686 199 322  
cats@aldeafelina.es  
www.aldeafelina.es  
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

## Not-Felle



### Peanut sucht ein Zuhause für immer!

Dieser kleine charmante Terrier-Mix  
(2 Jahre) musste sein erstes Zuhause  
leider durch veränderte Lebensumstände  
verlassen – nicht wegen seines Wesens,  
sondern wegen der Umstände seiner  
Menschen.

Peanut ist stubenrein, verträgt sich  
bestens mit Hunden, Katzen und Kin-  
dern, bleibt entspannt allein zu Hause

und fährt problemlos im Auto mit. Er  
bringt alles mit, was ein perfekter Beglei-  
ter braucht!

Gibst du ihm das Zuhause, in dem er  
für immer bleiben kann?

### PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec, Jalón  
Tel. 649 310 285 Jayne Webb, span./engl.  
Facebook: PAWS Xaló dog rescue  
www.pawxalo.com

### ► Apad

Partida Madrigueres Sur 36 B  
Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und  
Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige  
Helfer und Gassigeher:  
täglich 9-13 Uhr und 17-20  
Uhr. 966 427 678, 689 594  
387 info@apad-apad.org,  
www.apad-apad.org,  
Facebook: Tierheim Apad

## Gandía/La Safor

### ► S.P.A.M.A. Safor

Camino de la Banyosa s/n  
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-  
18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr,  
690 135 293 Kathrin Enke  
(deutsch), www.spamasafor.org  
Facebook: Tierheim Gandía

## La Nucía

### ► Asociación Protectora de Animales de La Nucía

Polígono Industrial de l'Alberca,  
Parcela 5. Besuchszeiten:  
Täglich 10-13 Uhr und  
17-19 Uhr (im Sommer), 16-  
18 Uhr (im Winter). Samstag-  
nachmittag geschlossen. Frei-  
willige willkommen (Gassi-  
gehen). 648 100 640, info@  
protectoraanimaleslanucia.com,  
www.protectoraanimaleslanu-  
cia.com. Facebook: Protectora  
de Animales de La Nucía

## Jalón

### ► PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec  
649 31 02 85 (Jayne Webb),  
www.pawxalo.com  
Facebook: PAWS Xaló dog  
rescue

## Jávea

### ► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27  
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.  
966 463 976, 618 754 635,  
www.apasa.eu, apasa.javea@  
gmail.com. Facebook: Apasa

## Oliva

### ► Vedama, Camí Pujaleit

Besuchszeiten: Mo.-Sa.: 9-13  
Uhr, Mo.-So.: 15-19 Uhr  
611 57 90 90  
Facebook: Vedama  
Instagram: Vedama

## Ondara

### ► Els Gatets d'Ondara

Notfallnummer: +34 629 106  
233, info@elsgatets.com,  
www.elsgatets.com

## Orihuela Costa

### ► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.  
www.happyanimalesspanien.  
com

## Pego

### ► Apropr Tierheim

3, Partida d'animals de Pego  
Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18  
Uhr, Tel: 611 085 024  
Email: apropego@gmail.com  
Facebook Apropr Protectora

## San Isidro

### ► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.  
966 710 047  
info@satanimalrescue.com  
www.satanimalrescue.com.

## Sella/Villajoyosa

### ► A.G.A. Amigos de los Gatos abandonados Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera“.

Facebook: Katzenherberge La  
Palmera.  
965 972 258, 608 961 170

## Benissa/Teulada/Moraira

### ► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332  
676 534 486, 657 689 567  
info@akira-animals.com  
www.akira-animals.com  
Facebook: Akira Dog Sanc-  
tuary

### ► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl  
angelika@pluto-protectora-ani-  
males.org, www.pluto-protecto-  
ra-animales.org.

Charity ShoMoraira-Calp, Cen-  
tro Moravit. Mo. - Fr. 10-14  
Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

## Torreveija

### ► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,  
Facebook: Stiftung Tierhilfe  
Costa Blanca

### ► Flehende Augen Torre- vieja

Barrio Los Pérez 43. Los Mon-  
tesinos. Swak, suno-  
wak@web.de, Facebook: Fle-  
hende Augen von Torreveija

### ► Albergue Municipal de Animales Torreveija

C/ Nenúfares s/n (zwischen Po-  
licía Local und Ecoparque, ge-  
genüber Carrefour). Mo.-Fr.  
10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage  
9-13 Uhr. proteccionanimal@  
torreveija.eu,  
Facebook: Concejalía de Protec-  
ción Animal de Torreveija

### ► Animalistas Torreveija

Tierschutzverein. Arbeitet mit  
der Albergue Municipal de Ani-  
males Torreveija zusammen.  
animalistatorreveija@hotmail  
.com, Facebook: Animalistas  
Torreveija

## El Verger

### ► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Camí Crema-  
della, im Polígono Industrial,  
626 550 864, Barry Caulfield,  
Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u.  
16.30-19 Uhr oder nach Ver-  
einbarung.  
Charity Shop: Mo.-Sa. 10-  
13.30 Uhr. C/ Marqués de Es-  
tela 29, El Verger. scancenter9  
@gmail.com  
www.scancostablanca.com  
Facebook: Society for the Care  
of Animals in Need SCAN

## Villajoyosa

### ► Spav

699 501 077, 636 785 409  
spav.protectoravillajoyosa@  
gmail.com  
Facebook: Spav La Vila

## Villena

### ► SPAP - Sociedad Protec- tora de Animales y Plan- tas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So.  
10-12. 616 391 813 (24 Stunden,  
keine SMS od. WhatsApp)  
www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

**Widder 21.3. - 20.4.**

LIEBE: Wow! Jetzt könnte Ihnen jemand über den Weg laufen, der Sie wirklich umhaut.

BERUF/FINANZEN: Eine Zusatzqualifikation steigert Ihre Aufstiegschancen enorm.

GESUNDHEIT: Das Immunsystem könnte Hilfe brauchen: abhärten und Vitamine füttern.

WOCHEN-TIPP: Schenken Sie sich selbst eine Kleinigkeit.



**Stier 21.4. - 20.5.**

LIEBE: Ein edler Tropfen, ein sexy Outfit – es ist Zeit, die Leidenschaft ein wenig anzufachen.

BERUF/FINANZEN: Lassen Sie es zwischen sich und dem Chef nicht zu Diskussionen kommen. Das bringt derzeit nichts.

GESUNDHEIT: Gönnen Sie sich eine Massage.

WOCHEN-TIPP: Ein kleiner Shopping-Bummel.



**Zwillinge 21.5. - 21.6.**

LIEBE: Venus verleiht Ihnen eine elektrisierende Aura und Sie baden in Aufmerksamkeit.

BERUF/FINANZEN: Wer Ambitionen auf die große Karriere hat, sollte jetzt Gas geben.

GESUNDHEIT: Bei der Vielzahl Ihrer Aktivitäten auf genug Erholung achten.

WOCHEN-TIPP: Gelassen hinnehmen, was nicht zu ändern ist.



**Krebs 22.6. - 22.7.**

LIEBE: Es ist alles ganz schön stressig, aber bei Ihrem Schatz finden Sie Ruhe.

BERUF/FINANZEN: Termine, Projekte, Papierkram – Sie haben wirklich viel um die Ohren.

GESUNDHEIT: Sie sind fitnessmäßig in Bestform. Weiter so!

WOCHEN-TIPP: Gewisse Geheimnisse sollte man unbedingt wahren.



**Löwe 23.7. - 23.8.**

LIEBE: Ein offenes, liebevolles Gespräch legt endlich Konflikte bei und schafft neue Nähe.

BERUF/FINANZEN: Verkneifen Sie sich diese Woche Shopping-Exzesse. Sie sollten sparen.

GESUNDHEIT: Entspannen, meditieren, träumen – sorgen Sie für innere Ruhe.

WOCHEN-TIPP: Machen Sie ein kleines Geschenk.



**Jungfrau 24.8. - 23.9.**

LIEBE: Es ist nicht immer alles eitel Sonnenschein, man muss auch um Liebe kämpfen.

BERUF/FINANZEN: Im Job treten Sie derzeit ein wenig auf der Stelle, nehmen Sie es locker.

GESUNDHEIT: Bei länger anhaltenden Wehwehchen, ab zum Arzt.

WOCHEN-TIPP: Glauben Sie ruhig etwas mehr an sich selbst!



**Waage 24.9. - 23.10.**

LIEBE: Unzufriedenheit beginnt meistens bei einem selbst und nicht beim Partner.

BERUF/FINANZEN: Aus bösem Klatsch und Intrigen im Büro halten Sie sich besser ganz raus.

GESUNDHEIT: Durch Yoga finden Sie zurück zu Ruhe und Konzentration.

WOCHEN-TIPP: Folgen Sie vertrauensvoll Ihrer Intuition.



**Skorpion 24.10. - 22.11.**

LIEBE: Hören Sie beim Partner auch mal wieder verstärkt auf die leisen Zwischentöne.

BERUF/FINANZEN: Der Chef ist mürrisch, die Kunden schwierig – diese Woche könnte es Gegenwind geben.

GESUNDHEIT: Entspannungstechniken wie Yoga erholen Sie wieder.

WOCHEN-TIPP: Gute Freunde nicht vernachlässigen.



**Schütze 23.11. - 21.12.**

LIEBE: Die Sehnsucht nach Zärtlichkeit ist groß, machen Sie doch den ersten Schritt.

BERUF/FINANZEN: Sie könnten ein wenig Unterstützung brauchen, ruhig mal die Kollegen bitten.

GESUNDHEIT: Wechselduschen und Vitamine – ein Power-Duo gegen Erkältungen.

WOCHEN-TIPP: Prüfen Sie die Dinge ganz genau.



**Steinbock 22.12. - 20.1.**

LIEBE: Ihre Dünnhäutigkeit macht dem Schatz zu schaffen. Gelassener werden!

BERUF/FINANZEN: Sie haben jetzt eine sehr einnehmende Ausstrahlung, ideal für Vorstellungsgespräche.

GESUNDHEIT: Runter von der Überholspur und einfach mal entspannen.

WOCHEN-TIPP: Einen Fehler ehrlich eingestehen.



**Wassermann 21.1. - 19.2.**

LIEBE: Gemeinsamer Kulturgenuß kann für die Beziehung äußerst inspirierend wirken.

BERUF/FINANZEN: Statt sich selbst in den Mittelpunkt zu stellen, sollten Sie auf Teamarbeit setzen.

GESUNDHEIT: Ist Ihre Work-Life-Balance ausgeglichen? Achten Sie darauf.

WOCHEN-TIPP: Folgen Sie Ihrem Bauchgefühl.



**Fische 20.2. - 20.3.**

LIEBE: Die Stimmung ist leicht explosiv – das provoziert Streit oder auch heiße Leidenschaft.

BERUF/FINANZEN: Nutzen Sie Ihre sozialen Kontakte, um ein Geschäft unter Dach und Fach zu bringen.

GESUNDHEIT: Schlafen Sie sich richtig aus.

WOCHEN-TIPP: Auch mal fünf gerade sein lassen.



Salz-, Pfeffergefäß	Autor, Verfasser	eine Geliebte des Zeus	Schantisch	Ort bei Gronau (Münsterland)	Weißhandgibbon	hohe Spielkarte	Absonderungsorgan	weil
Flussbett in Valencia			Baum an der Costa Blanca					griechisches Wortteil: innen
Steuer im MA.	wilde Schar			getrocknete Weinbeere				
<p><b>Zeitschriftenlieferservice für privat und Geschäft.</b></p> <p>Ohne Abo, Vertrag oder Mindestlaufzeit</p> <p>Info unter: 965 767 338 · 648 565 642</p> <p>Lassen Sie sich doch Ihre Zeitschriften bequem und preiswert von uns nach Hause oder ins Geschäft bringen.</p> <p>Wir liefern an der gesamten Costa Blanca.</p> <p><a href="http://www.lesezirkel-spanien.com">www.lesezirkel-spanien.com</a></p>								
munter, aktiv	Staat in Westafrika					Berghüttenwirt		ritterliche Liebhaber
						lateinisch: ich		
selten						Gestein: massiv	männliches Schwein	träger, schläfriger Mensch
Hinterhalt	Tierkadaver	früherer Name Tokios						
			Segelstange	internationales Notrufzeichen	Einfahrt	Skat Ausdruck	Gaunersprache: Gefängnis	
					Höhle bei Javea			
spanischer Tanz	Teil des Kopfes		Koranabschnitt			Wenduruf beim Segeln		

# Knabbern hält gesund ...

Sonnenblumenkerne, getrocknete Früchte, Nüsse und mehr bereichern die „Dieta mediterránea“

**red.** Sachen gibt's, die gibt's gar nicht. Der Begriff *frutos secos* zum Beispiel für all den Knabberkram, den ein Spanier im Allgemeinen zu sich nimmt – Mandeln, Walnüsse, Pinienkerne oder auch Kastanien. Aber auch *frutas secas*, Obst, das durch Dörren haltbar gemacht wurde.

Einmal steht also das *seco* für die Beschaffenheit der Schale, die trocken, ohne erkennbare Feuchte ist wie etwa bei Nüssen. Und *frutas secas* nennt man Früchte, die im Naturzustand reichlich Wasser enthalten, das ihnen aber durch Trocknen entzogen wird. Dazu zählen Rosinen, Trockenpflaumen, getrocknete Feigen oder Aprikosen. Im Deutschen bleiben uns nur die „Trockenfrüchte“, aber man weiß ja jetzt, was gemeint ist.

Diese Trockenfrüchte sind wichtiger Bestandteil der gesunden Mittelmeerernährung – man schätzt, dass in Spanien pro Nase drei Kilo im Jahr verzehrt werden. Bemerkbar macht sich diese Vorliebe in zahlreichen traditionellen Rezepten wie etwa dem Spinat mit Rosinen und Pinienkernen, die auch Zutaten in Würsten wie der Morcilla sein können. Oder man mengt beispielsweise den Semmelbröseln für ein Mailänder Schnitzelchen schnell noch ein paar ganz klein gehackte Pistazien, Mandeln oder Macadamianüsse bei, das gibt Geschmack, Textur und Farbe, wobei aber nichts dominiert.

Die beliebten Pinienkerne wiederum machen sich gut in Salaten, vor allem wenn sie noch kurz in der Pfanne geröstet werden.

Außerst beliebt sind die *frutos secos* an der Levanteküste, wo sie als *picada*, eine Mischung, meist auf der Basis von Nüssen, zum Beispiel Schmorgerichte oder Saucen andicken und das Ganze noch schmackhafter machen.

Zubereitet wird die *picada* normalerweise in einem Mörser. Fast immer dabei ist geschälter Knoblauch,

dann Trockenfrüchte wie etwa Pinienkerne, geröstete Mandeln, Haselnüsse, weiterhin geröstetes Brot oder Semmelbrösel, Petersilie oder Safran. Auch andere aromatische Kräuter sind möglich.

## Frutos secos statt Bonbon

Theoretisch lassen sich alle Früchte trocknen, heimische wie exotische. Zusammen mit Nüssen und Getreide findet man sie dann beispielsweise im Müsli wieder, wo sie uns morgens in Schwung bringen. Auch auf der Arbeit, für zwischendurch, empfiehlt es sich, lieber etwas Trockenobst und Nüsse zu essen, als zu Schokolade, Sahnestückchen oder Bonbons zu greifen.

Nüsse mit ihren einfach und insbesondere mehrfach ungesättigten Fettsäuren wirken laut Studien günstig auf den bösen Cholesterinspiegel und minimieren so das Risiko von Arteriosklerose und Herz-Kreislauf-Krankheiten.

Trockenfrüchte sollten aus einwandfreier Rohware gewonnen werden, doch auch dann sind sie vor lagerbedingtem Schädlingsbefall nicht sicher. Schutz vor der konventionell angewandten chemischen Keule gewährt der Kauf von kontrolliert biologischen Produkten. Aber auch zu Hause können die Moten angreifen. Deshalb sollten wir die Früchte in fest verschlossenen Gläsern aufbewahren und regelmäßig kontrollieren. (Weißer Belag auf Feigen oder Datteln ist übrigens kein Schimmel, sondern auskristallisierender Zucker, den man abwaschen kann.)



## Pinienkerne (piñones)

Die Pinie, *Pinus pinea*, ist charakteristisch für die mediterrane Landschaft, wo sie ausreichend Sonne fürs Überleben findet. Ihre Früchte sind von außerordentlichem Geschmack und sehr geschätzt in der iberischen, italienischen und orientalischen Küche. Sie kommen geschält und manchmal gerös-

## Sonnenblumenkerne (pipas de girasol)

Die Sonnenblume stammt ursprünglich aus Mexiko oder Peru und ist heute die am weitesten verbreitete Pflanze der Welt. Die rustikale *Helianthus annuus* L. verlangt einen mineralstoffreichen Boden und Sonne. Verarbeitet werden ausschließlich ihre Kerne, die sehr empfehlenswert bei vegetarischer Ernährung sind. Das aus den Kernen gewonnene Öl enthält mehr als 90 Prozent ungesättigte Fettsäuren, Proteine, Zucker, Zellulose. Sie werden geröstet, gesalzen, mit oder ohne Schale verkauft. Sie eignen sich zum Knabbern, passen aber auch gut zu Salaten.

## Pistazien (pistachos)

Der kleine, produktive Baum ist im Nahen Osten zu Hause. Seine Früchte unterscheiden sich von anderen *frutos secos* durch ihre charakteristische grüne Farbe und die halb offe-

ne Schale. Ein Grund, warum man sie nicht zum Rösten

herauslösen muss. *Pistacia vera* wird im Iran, in Italien, der Türkei und Kalifornien kultiviert. Die Früchte besitzen einen hohen Nährwert, mehr Kalorien als Butter und einen enormen Anteil an Phosphor.

Pistazien nimmt man für Salate, süße Gerichte oder Eis. Sie werden geröstet und gesalzen angeboten und gelten als ausgezeichnetes Knabberzeug.

## Mandeln (almendras)

Der Mandelbaum wird im gesamten Mittelmeerraum kultiviert. Die Frucht ist von einer grünen, behaarten Schale umschlossen. Wenn sie ganz reif ist, öffnet sie sich und gibt einen braunen Kern frei. Darin wiederum sitzt die von uns geschätzte Mandel, der eigentliche Samen, der von einer feinen zimtfarbenen Haut umhüllt ist.

Mandeln haben einen außerordentlichen Nährwert. Sie sind reich an Kalzium, Phosphor, Kalium, Magnesium, Eisen und wichtigen Vitaminen.

Neben dem beliebten Turrón und Marzipan werden Mandeln zu vielerlei Süßwaren und Kuchen verarbeitet, sind aber auch beliebte Beigaben zu salzigen Gerichten und Saucen.

## Walnüsse (nueces)

Der Walnussbaum gedeiht am besten im milden Klima, also auch im Mittelmeerraum und im Südosten Europas. Der wichtigste Erzeuger aber ist mittlerweile Kalifornien.

Fotos: Freepik

tet in den Handel.

Außer in der Feinbäckerei verwendet man sie gern

in Füllungen und in Kombination mit Reis. Besonders bekannt sind sie wohl durch die italienische Basilikumpaste namens Pesto geworden.



Die Steinfrucht öffnet ihre grüne Schale, wenn sie reif ist, und gibt dann die zweischalige Nuss frei, von der es heißt, dass je heller die Farbe ihrer Schalen, desto besser ihre Qualität.

Von allen *frutos secos* sind Walnüsse am gesündesten. Fruchtsalate, Gemüse, Füllungen, Schmorgerichte, Saucen sind ihr Einsatzgebiet. Sie ergeben auch ein exzellentes Öl.

### Erdnüsse (cacahuetes)

Angeblich stammen Erdnüsse aus Brasilien. Sie zählen botanisch gesehen zwar zu den Hülsenfrüchten, werden aber als Nuss betrachtet. Die Erdnuss ist wegen ihrer Kohlenhydrate ziemlich sättigend. Sie besitzt viele Vitamine und Mineralstoffe, deren wichtigster Magnesium ist. Erdnüsse sind wahre Kalorienbomben und Lieferant eines vorzüglichen Öls. Am liebsten werden sie allerdings geknabbert.

### Datteln (dátiles)

Datteln sind die Früchte verschiedener Palmenarten der Gattung *Phoenix dactylifera*, verbreitet in allen tropischen Zonen. Die seit unendlichen Zeiten geschätzten Datteln sind ziemlich fleischige braune Beeren, die einen verhältnismäßig großen holzigen Kern beinhalten. Bevorzugt werden Datteln der Sorte „deglét ennur“, was Sonnenstrahl bedeutet. Die süße Frucht dürfte die meisten Kalorien unter den Exoten haben (300 auf 100 g). Dafür enthält sie viele Mineralsalze, die Vitamine A, B, C und D und verdauungsfördernde Enzyme.

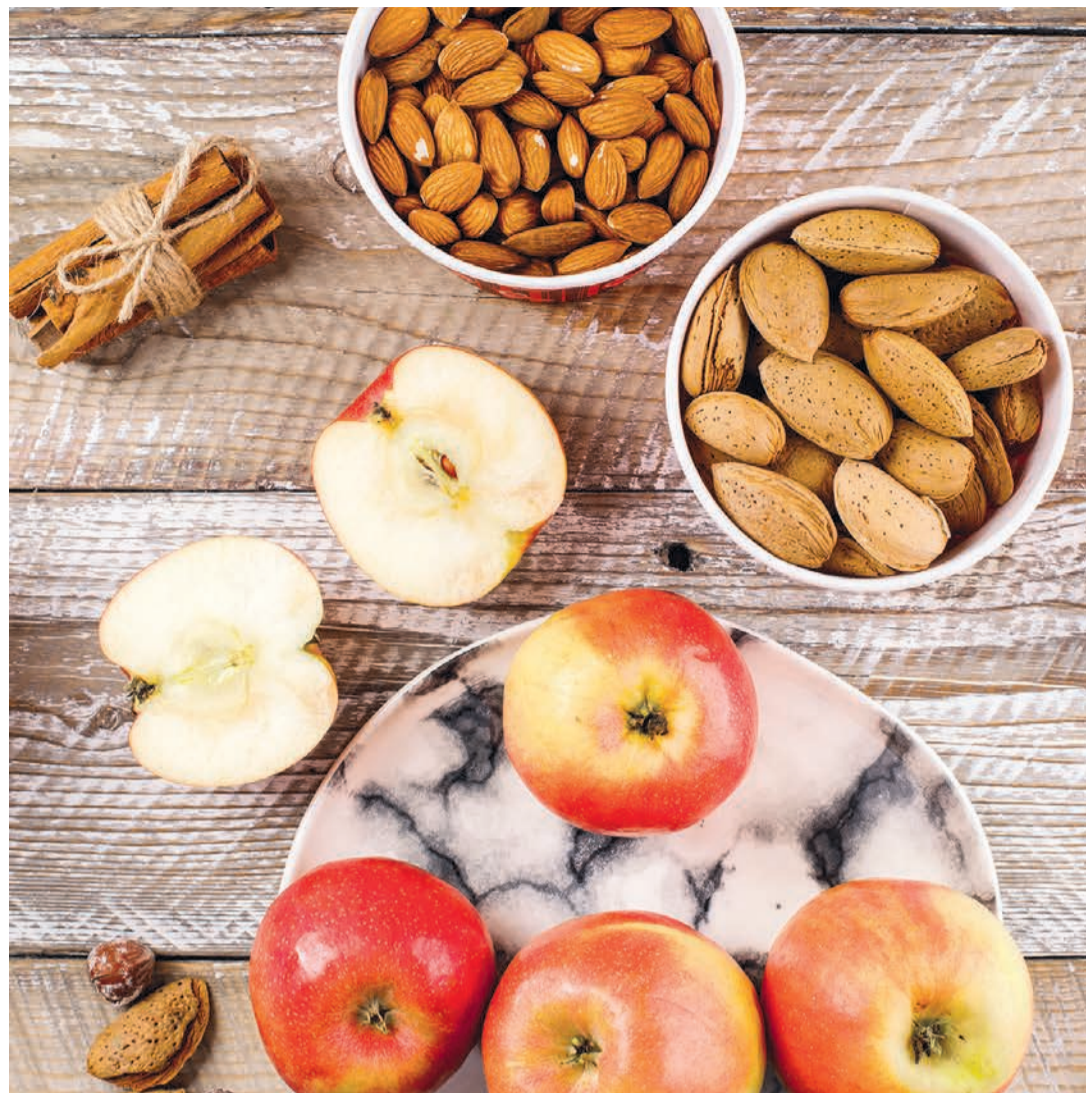
Mit Speck umwickelt und gebraten sind sie bekannt als kleiner Snack. Ansonsten eignen sie sich für Süßspeisen und Kuchen.

### Haselnüsse (avellanas)

Der Haselnussstrauch ist eine alte Kulturpflanze und in ganz Europa verbreitet. Haselnüsse besitzen viele Proteine und Kohlenhydrate, wertvolle Mineralstoffe wie Phosphor, Kalzium, Magnesium und Kalium und die Vitamine A und D. Sie werden hauptsächlich industriell zu Süßwaren verarbeitet – vorzugsweise zusammen mit Schokolade.

### Pecannüsse (nueces de Pecán)

Die Pecannuss stammt aus Nordamerika und ist dort auch besonders populär. Der essbare Teil dieser Frucht ist ein zweigeteilter Kern, der in einem rotbraunen holzigen Gehäuse sitzt, das wiederum von einer flei-



schigen Hülle umgeben ist. Diese öffnet sich bei der Reife und gibt mehrere Nüsse frei. Die Pecannuss besitzt viele Mineralien und ist ein Energie spendendes Nahrungsmittel, empfehlenswert bei vegetarischer Ernährung. Geröstet und gemahlen, wertet sie Süßigkeiten und Salate auf.

### Cashewkerne (anacardos)

Die Cashewnuss wird heute in allen tropischen Ländern Amerikas angebaut. Wegen ihres besonders feinen Geschmacks ist sie sehr geschätzt. Ihre Vorzüge: wertvolle Proteine und Fette, Kalzium, Eisen, Vitamine, Zucker und Phosphor. Sie werden geröstet, gesalzen oder so, wie sie sind, gegessen. Man verarbeitet sie zu zahlreichen Keksen und Süßigkeiten. In ihrer Heimat werden sie auch über Holzkohle geröstet.

### Paranüsse (nueces de Brasil)

Diese seltsame Nuss stammt aus den Regenwäldern Südamerikas, wo sie auf einem majestätischen Baum mit großen glänzenden Blättern wächst. Der köstliche, nach Kokosnuss schmeckende Kern ist in einer ziemlich harten braunen Schale eingeschlossen. Die Paranuss ist mit rund 70 Prozent ungesättigten Fettsäuren eine der fettesten Nüsse und besitzt au-

ßer reichlich Kalorien auch alle anderen den Nüssen eigene wertvolle Nährstoffe.

Paranüsse werden, roh oder leicht geröstet, mit Vorliebe zwischendurch geknabbert, Keksen und Frucht-desserts zugegeben und zu zahlreichen Süßigkeiten oder auch zu einem sehr feinen Öl verarbeitet. Im Mörser zerstoßen, geben sie Saucen und Salaten Geschmack.

### Lachsfilet mit Nusskruste

Zutaten für 4 Pers.: 4 Lachsfilets ohne Haut und Gräten (*filetes de salmón*), 3 EL Mayonnaise (*mayonesa*), 3 EL geriebener Parmesankäse (*parmeseano*), 1 EL Zitronensaft (*zumode limón*), 150 g grob gehackte Walnüsse (*nueces*), 150 g gehackte Mandeln (*almendras*) oder Haselnüsse (*avellanas*), 1 Messerspitze Cayennepfeffer (*pimienta de cayena*), 400 g sehr junger Mangold (*acelgas*), 1 Bund junger Knoblauch (*ajos tiernos*, sieht aus wie kleine Frühlingzwiebeln), Olivenöl, Salz

In einer Schüssel Mayonnaise mit Parmesan, Zitronensaft und Cayenne verrühren. Mit dieser Mischung die Lachsfilets von einer Seite bestreichen, die Mischung aus gehackten Walnüssen und Mandeln bzw. Haselnüssen leicht andrücken. In Klarsichtfolie wickeln und zwischen zwei und vier Stunden im

Kühlschrank lassen.

Inzwischen den geputzten Mangold in leicht gesalzenem Wasser blanchieren, abtropfen lassen und zur Seite tun.

Den in Stücke geschnittenen jungen Knoblauch in ein wenig Olivenöl braten. Wenn er leicht gebräunt ist, den Mangold zufügen und mitbraten.

Backofen stark vorheizen. Die Lachsfilets auspacken und mit den Nüssen nach oben in eine feuerfeste Form legen. Etwa sieben Minuten backen. Sofort mit dem Gemüse servieren.

### Schnelles Huhn mit Trockenfrüchten

Ein Hühnchen vom Spieß? Mit Nüssen und gedörrten Früchten verfeinert und mit Portwein oder süßem Malagawein parfümiert, wird ein gegrilltes Huhn schnell zum kleinen Festtagsessen. Falls es wie üblich zum zweiten Frühstück, dem *almuerzo*, sein soll, würden schon die Keulchen reichen. Mit der Brust ließe sich dann später z.B. ein vortrefflicher Salat bereiten.

Man braucht also ein frisch gebratenes *Grillhühnchen*, *Trockenfrüchte wie Pinienkerne (piñones)*, *Haselnüsse (avellanas)*, *Rosinen (uvas pasas)*, *Mandeln (almendras)*, *gedörrte Pflaumen (ciruelas pasas)* und *Aprikosen (orejones)*, eine *Zimtstange (rama de canela)*, je ein Stück *Zitronen- und Orangenschale (piel de limón)*

und *naranja*), Öl (*aceite*), *Portoder Malagawein (oportoder vino dulce de Málaga)*

Ein paar unzerkleinerte Trockenfrüchte mit der Zimtstange und der abgeschnittenen Zitronen- und Orangenschale und ein bisschen Öl in einer Pfanne angehen lassen. Etwas Wein zufügen und bis zur Hälfte einkochen lassen.

Das gebratene Huhn zerteilen, dabei den Saft auffangen und zu den Früchten geben.

Das Hühnchen in dieser Mischung in der Pfanne oder im Backofen gut erhitzen.

### Pastelitos aus Äpfeln und Mandeln

Zutaten für 4 Pers.: 2 kleine Äpfel (*manzanas*), 100 g gemahlene Mandeln (*almendras molidas*), 50 g Mandelblättchen (*almendras fileteadas*), 3 Eier (*huevos*), 3 EL Zucker (*azúcar*), Butter (*mantequilla*)

Für die Sauce: 200 ml süße Sahne (*nata para montar*), 2 Eigelb (*yemas*), 2 EL Zucker

Äpfel schälen, halbieren und Kerngehäuse herauschneiden. Vier Flanförmchen buttern, mit Mandelblättchen austreuen.

Die drei Eier trennen. Eigelb mit Zucker cremig rühren, gemahlene Mandeln zufügen und das steif geschlagene Eiweiß unterheben. In jedes Förmchen ein bisschen von der Masse hineingeben; die Apfelhälfte drauflegen und mit der restlichen Mandelmasse bedecken.

Bei mittlerer Hitze eine halbe Stunde backen. Zum Stürzen etwas abkühlen lassen.

Für die Sauce süße Sahne, das Eigelb und den Zucker vermischen und im Wasserbad leicht andicken lassen. Während des Abkühlens ab und zu umrühren.

### Kastanienkuchen

Zutaten: 100 g Butter (*mantequilla*), 150 g Zucker (*azúcar*), 4 Eigelb (*yemas*), 150 g gemahlene Haselnüsse (*avellanas*), 200 g Kastanienpüree (*puree de castañas*, ungesüßt, wenn es gibt), 2 EL Rum (*ron*), 4 Eiweiß (*claras*), Salz (*sal*)

Butter und Zucker schaumig rühren, dann nach und nach das Eigelb dazugeben.

Haselnüsse, Kastanienpüree und den Rum vorsichtig unterheben. Das mit etwas Salz steif geschlagene Eiweiß unterziehen.

Masse in eine gefettete Springform geben oder auf einem Blech verteilen und im 200 Grad heißen Ofen 30 bis 40 Minuten backen.

In Würfel geschnitten, ist das ein nettes Petit Four zum Kaffee.





**Flughafendienste**

**Flughafen Alicante / Valencia** bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia 699 310 211  
**Ihr Flughafenservice** pünktl. + zuverlässig, nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: 696 595 497

**BERNIES CAR PARKING Flughafen Alicante**  
 Tel. +34 680 77 69 71  
 info@berniescarparking.com  
 www.berniescarparking.com

**DIREKT AM FLUGHAFEN – KEIN BUSTRANSFER NOTWENDIG**  
 FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 20 JAHREN AM FLUGHAFEN ALICANTE  
 KURZ- UND LANGZEITPARKPLÄTZE (IM FREIEN/CARPORT/GARAGE)  
 INNEN- UND AUSSENREINIGUNG · ITV  
**AUTOVERMIETUNG UND FLUGHAFENTRANSFER**

**Chris Parking Airport Service Alicante**  
 (+34) 603 518 439  
 www.chrisparking.com · info@chrisparking.com

VERMIETUNG HALLE WÄSCHE WERKSTATT ITV 24 STUNDEN TRANSPORT ZAHLUNG ÜBERWACHUNG



**Umzüge und Transporte**

**Deutschland UMZÜGE BROCKE Spanien**  
 Deutschland ↔ Spanien  
 0049 (0) 6897-75180  
 www.umzuege-brocke.eu  
 info@umzuege-brocke.eu

**33 Jahre**  
 Wir ziehen Sie stressfrei um!  
 Umzüge Beiladungen Möbeltransporte Palettentransporte Auto-/Krad-Überführungen

**Hustrans Transporte Deutschland · Spanien**  
 E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg Tel.: 0049 3301 20 72 986 Mobil: 0049 170 50 40 119  
 Standort: Spanien / Daya Nueva Mobil: 0034 622 393 299

**Nächste Tour nach Spanien** zw. dem 25.05. und 30.05.26 und zurück nach Deutschland zwischen dem 10.06. und 18.06.2026. Neumann Transporte, Tel. +34-635 853 990, +49-170 202 1071, Mail: snsup.sven@yahoo.de

**Wir transportieren** Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m<sup>3</sup>, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ +34 602 437 707, KHSIndalo@gmail.com

**Wir transportieren** Ihr Motorrad, Auto, Umzugsgut günstig, zuverlässig und versichert von Spanien nach Deutschland und retour. Ebenfalls bieten wir Einlagerungen und Beiladungen an. ☎ 622 393 299/0049-0170-50 40 119 hustrans@web.de

**Transporte - Umzüge:** Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ 0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33



**Boote und Zubehör**

**Bootsführerschein** an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. ☎ 606 051 000.



**Autos**

**Kaufe Autos** - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ 687 278 406.

**Wir kaufen** ihr Wohnmobil, Roller, PKW, Zustand, Alter, Kennzeichen egal. ☎ 653 251 371

**Elegance Repair S.L.**  
 Schweizer & Deutsche Autowerkstatt für alle Automarken!  
 ■ Diagnostik ■ Karosserie ■ Lackierung  
 ■ MFK Termine innert 24 Stunden  
**NEU:** Ihr Spezialist für USA-Fahrzeuge  
 Tel. 966 477 595  
 C/ Sagra, Ondara



**KFZ-Dienstleistungen**

**Autoummeldungen**, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ 965 703 475

**Kfz Ummeldung** D-Kennzeichen auf ES Uwe Käser Verwaltungsbüro Hotel Laguna Ciudad Quesada Email: service-costablanca@gmx.de



**Erneuerbare Energien**

**Photovoltaik, Klima & Wärmepumpen** in Benissa, Calpe, Moraira usw., ☎ 603 282 712, www.solarforfuture.info



**Sanitär und Elektro**

**Der deutsche Rohrdoktor**  
 Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!  
**Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!**  
 Wurzelfräsern, Hochdruckreinigung, Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau! Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung.  
 \*Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!\*  
 ☎ 608 861 330 / ☎ 696 291 728  
 Ihr deutscher Service an der Costa Blanca  
 E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohrdoktor.jimdo.com



**Maler**

**Malerbetrieb Bolten seit 1997**  
 - sämtliche Malerarbeiten  
 - Innen und Außen  
 - Fassadenanstrich mit 100% Acryl  
 - Firmensitz Teulada-Moraira  
**Tel. 608 760 447**  
 malerbolten@gmail.com

**Malerservice Robert** für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: 624 380 049, www.malerservice-robert.com



**Fenster und Türen**

**15 J. PVC-Fenster u. Türen.** Fenster n. dt. Wärmeschutzverordnung z. preisw. Konditionen. Fachgerechter Einbau v. Handwerksmeister. Auf Wunsch auch zum selber einbauen ☎ 670 619 122, derhandwerksmeister@gmail.com

**Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen** ☎ 966 402 079 oder 676 368 718 www.cristallux.es, info@cristallux.es



**Küchen**

**Alles für Ihre neue individuelle Traumkueche** nach Maß mit Einbau- und Standgeräten der Firma Liebherr unter: www.tischlerei-kohl.com ☎ 679 007 624



**Hausverwaltung**

**Hausverwaltung im Großraum Dénia.** Vermietungs-Service, Endreinigungen, Wäscheservice sowie Garten- und Poolpflege. ☎ 626 609 430

**Hausbetreuung, Gartenpflege,** Reinigung uvm. mit langj. Erfahrung, sauber u. zuverlässig, Oliva bis Javea.Spreche D/ES/EN ☎/WhatsApp 635 553 650



**Computer**

**Computer Tom**, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ 689 227 716, www.computer-tom.com

**Computerprobleme? Handy streikt?** Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen: 682 540 144 oder info@bernhard-net.es

**Computerservice von und mit Herz!** IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone. ☎ 628 614 812, www.rvhcomputer.com



**Fliesen**

**PETER FELD FLIESENLEGERMEISTER**  
**NEU** unser Fliesenfachgeschäft/ Ausstellung und Steinmetz in Pego  
 Beratung und Verkauf in unseren NEUEN Geschäfts-/Ausstellungsräumen in Pego, Carrer Denia, 112  
 Tel. 619 006 314 (D) · 635 560 072 (Sp.)  
 E-Mail: peterfeldfliesen@gmail.com  
 www.fliesencostablanca.com

**Lesen Sie die Zeitung bequem im Netz – kostenlos.**  
**CBZ ist online!**  
**www.cbz.es**



**Garten**

**Palmen** beschneiden, gr. Bäume fällen, schnell & preiswert, Putz- u. Malerarbeiten, Arbeiten mit Stein u. Kies. Kostenvoranschlag gratis vom Fachmann. ☎/Whatsapp 632 238 193

**Alle Gartenarbeiten**, Palmen, Bäume fällen, Kies- & Steinarbeiten. Mit guten Referenzen. ☎ 610 020 024 Michel



**Gärtner mit Erfahrung** für die Gartenpflege. Gut und günstig. Ihr Garten wird großartig aussehen. Kontakt: Felix Escorihuela, ☎ 652 568 798. E-Mail [felixescorihuela1964@gmail.com](mailto:felixescorihuela1964@gmail.com) Rufen Sie mich jetzt an!

**Der Gartendoktor** - seit 18 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord ☎ 634 809 379 / 600 030 193

**Der Gartendoktor** plant und baut Ihre grüne Wohlfühloase. Indiv. Gesamtkonzepte/Kreativdesign. ☎ 634 809 379, 600 030 193



**Pooltechnik**

**Pool- & Gartenpflege** Raum Moraira-Calpe. Tito ☎ 617 702 991,

**Wassertransport** von Quellenwasser für Pools und Wasserbehälter - von Denia bis Altea - schnell und preiswert. Poolsanierung, Poolentleerung und Poolpflegeservice. ☎ 966 498 603, Whatsapp 662 109 720

**UNTERWASSER-FLIESEN-SPEZIALIST**  
 Fehlende oder beschädigte Fliesen ersetzen – mit Unterwasser-Zement oder Betonreparatur mit 5 Jahren Garantie!  
 Austausch von Lampen und Gittern, Rost entfernen und Wasserlecks reparieren, ohne den Pool zu leeren.  
 622 696 373 Vicente (engl./span.)  
 contact@workinpools.com (für Fragen in Deutsch)  
 www.workinpools.com



**Bauunternehmen und Architekten**

**DEUTSCHER ARCHITEKT**  
[www.quitec-valencia.es](http://www.quitec-valencia.es)  
 Tel. 0034-687 819 521



**Arbeiten rund ums Haus**

**Polnische Baufirma „ALLES-BAU, S.L.“** übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverlässig. In Zusammenarbeit mit deutschspr. Architekten. 665 013 960

**Polnisches Handwerkerteam:** Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., ☎ 605 604 442.

**Deutscher erledigt** pünktlich u. zuverlässig. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolierung. Fenster/Türen Aluplast, Holz/Landschaftsbau. Mobil 618 187 517

**Der BAU Fuchs** Sanierung-Renovierung -Umbau. Kropfthomas@gmail.com ☎ 630 881 200 /Baufuchs.es

**Alfa Omega Calpe:** alle Renovierungen, Sanitär-, Mauer-, Verputz-, Fliesenarbeiten. Spezialist für Elektro- und Klimaanlage mit Zertifikat, 34 Jahre Erfahrung. Steve ☎ 685 262 843 (von Calpe bis Moraira)

**Pol. Handwerker.** Renovierung, Maler- Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel ☎ 610 020 024

**Deutsche Baufirma** erledigt Abriss-, Maler- und Tapezierarbeiten. Pünktlich und zuverlässig mit langjähriger Erfahrung. J. Bender ☎+34 - 613 654 725

**Deutsches Bauunternehmen** – Alle Arten von Neubauten, Altbaurenovierung, Architektenbüro. Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Montage. Hausisolierung/Energieeffizienz. Tel. 672 097 415 od. 616 346 400

**Tore & Torantriebe Mende**

Automatisierung von Toren jeder Art  
 Garagen-Sektionaltore  
 Rolltore · Einfahrtstore  
**Markisen u. Insektenschutz**

Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvoranschlag von Dénia bis Torreveija

**Markus Mende**  
**Alfaz del Pi**  
 Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946  
 E-Mail: [torantriebe-mende@outlook.de](mailto:torantriebe-mende@outlook.de)

**Deutsche Bau-Fachfirma** mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelprävention u. Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. ☎ 619 708 456 auch WhatsApp.



**Stellenangebote**

**Wir suchen Verstärkung** für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: ☎ 966 773 653



**Geschäftsbeziehungen & Kapital**

**Sichere dein Vermögen** in Sachwerte. Wenn du wissen möchtest, wie du ...steuerfrei Erträge erzielst (10%) / unabhängig vom Euro wirst / die sichersten Anlagen der Welt... Infoveranstaltung in Denia, 28.05.26. Anmeldung per E-Mail: [uv@uvoss.net](mailto:uv@uvoss.net)



**Steuern, Recht, Beratung**

**Steuer Model 210** Jahressteuer für NichtResidente. Ab 50 € ☎ 606 051 000 od. [info@olivermarkreichardt.es](mailto:info@olivermarkreichardt.es)

[www.olivermarkreichardt.es](http://www.olivermarkreichardt.es) Tel. 606 051 000. Experten in Vermietungen. NRA, Tourismuslizenz, Deposito Grundbuchamt. Steuererklärungen fuer Vermietung und Selbstnutz Model 210

**ROS solar-rapid®**  
**Schwimmbad-Heizung**  
 ✓ Baukasten-System  
 ✓ Sturmfest / kein Segeleffekt  
 ✓ Qualität Made in Germany  
 ✓ Über 40 Jahre am Markt  
 ✓ Effizient und langlebig  
 WhatsApp: +49-173-6822174  
[www.roos-system.com](http://www.roos-system.com)  
 Fragen Sie nach Ihrem Partner an der Costa Blanca. ☎ +49-173-6822174

S U B B E L D  
 T U R I A P L A T A N E  
 R H O R D E R O S I N E  
 B E D E S E N N  
 U B C B Z R E G O  
 R E G E C O S T A B L A N C A Z E I T U N G G R A T I S  
 R A R A  
 B F E L S  
 L A U E R S T B A U  
 F A N D A N G O O R G E N S  
 S O H R S U R E R E E

9	8	3	7	1	2	6	4	5
6	7	1	4	5	3	8	9	2
5	2	4	8	9	6	7	3	1
8	9	2	6	4	1	3	5	7
3	6	5	2	7	9	1	8	4
4	1	7	5	3	8	9	2	6
1	4	8	9	2	7	5	6	3
2	3	9	1	6	5	4	7	8
7	5	6	3	8	4	2	1	9

**Hier können Sie Ihre Wortanzeigen aufgeben!**

**CBN/CBZ GESCHÄFTSSTELLE**  
**BENISSA:** C/ Dr. Vicente Buigues, 4,  
 Tel. + 34-617 368 999, [wortanzeigen@cbn.es](mailto:wortanzeigen@cbn.es)

**ANNAHMEBÜROS:**  
**DÉNIA: SERVI BOX,**  
 Patricio Ferrándiz, 40. Von Montag bis Freitag 8.30-14 und 17-19 Uhr  
**LA MARINA - SAN FULGENCIO:**  
**Falken Tours:** Avda. de los Fueros, 2 (Local 12)  
 Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 (hinter LIDL an der N-332),  
 Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr  
**ORIHUELA-COSTA: Falken Tours**  
**Falken Tours**  
 La Zenia, ggü. Deutsche Bank,  
 Avda. de la Playa, Edif. Madrid, 5,  
 Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

**ALICANTE**  
**MURCIA**

**CBN**  
**CBZ**  
 COSTA BLANCA ZEITUNG

Ihre deutschsprachigen Wochenzeitungen

Ihre Wortanzeigen können Sie auch online aufgeben auf [www.costanachrichten.com](http://www.costanachrichten.com)

**LH LH.legal**

**Lotta Hilgers & Elena Stern**

Ihre Spezialistinnen für  
**Erb- und Immobilienrecht**  
an der Costa Blanca

[www.lh.legal](http://www.lh.legal)  
Calle San Vicente Mártir 71-10  
46007 Valencia e-mail: info@lh.legal  
tel: +34 962 93 88 68

**CORCUERA CONSULTING**

- Steuerberatung
  - ✓ Nicht-Residenten
  - ✓ Residenten
  - ✓ Selbstständige
  - ✓ Unternehmen
- Vermögensverwaltung
- Abwicklung
  - ✓ Erbschaften
  - ✓ Schenkungen
  - ✓ Immobilien

Tel. 966 404 737  
[WWW.CORCUERACONSULTING.ES](http://WWW.CORCUERACONSULTING.ES)  
Büros in Els Poblets und Dénia

**Bestattungen**

**funeralma®**

Ihr Bestatter an der Costa Blanca

[www.funeralma.com](http://www.funeralma.com) | +34 685 096 096

**Zahnärzte, -techniker**

**clínica dental kirchner**  
Deutsche Zahnarztpraxis Dr. med. dent. Christian Kirchner

[www.k-dental.eu](http://www.k-dental.eu) info@k-dental.eu

- Allgemeine Zahnheilkunde
- Zahnersatz
- 3D-Implantologie
- Deutsches Meisterlabor

Öffnungszeiten: Täglich 9:00 -18:30 Uhr  
Donnerstag bis 20 Uhr

Carrer Dr. Fleming, 15 96 583 2844 · Notfälle: 620 69 79 09  
03710 CALP

**Von Fitness & Gesundheit über Reise & Freizeit bis zu Rezepten und Basteltipps**

Kostenlos und zum Download finden Sie in unserer PDF-Bibliothek auf [costanachrichten.com](http://costanachrichten.com) viele Magazine und Informationen. Schauen Sie doch mal rein!

<https://www.costanachrichten.com/sub/elibrary/shop>



**Pflege und Betreuung**

**Pflegeengel mit Herz** in Denia und Umgebung, familiäres, flexibles Pflegeunternehmen stundenweise oder tägliche Betreuung, deutsch, englisch. Tel. 0034 641 074 219

**Erfahrene Altenpflegerin** bietet häusliche Pflege im Raum Denia. ☎ 648 606 358

**Wellness und Kosmetik**

„Salon Karen“ Ihre deutsche Friseurin! Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clinica Austria) Tel. 965 841 901

**Gruber Kosmetik** – Med. Fußpflege Permanent Make-up – Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q. Gabriele Schmitz ☎ 626 207 588, [www.gabrieleschmitz-kosmetik.com](http://www.gabrieleschmitz-kosmetik.com)

**Sprachen & Unterricht**

**Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher** (Deut, Span, Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ 619 737 396, [pweinert@gmx.de](mailto:pweinert@gmx.de)

**Lernen Sie Spanisch!** Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. 865607446, 636800692

**Bekanntschaften**

**Deutsch-französische Witwe**, natur- und tierliebend, 75 Jahre noch in F wohnend, finanziell unabhängig sucht gebildeten und seriösen gleichgesinnten Herrn zw. 70 und 77 Jahren für ein harmonisches Leben in Spanien. Ich freue mich auf Ihre Nachricht! Zuschriften bitte mit Bild an: [Ifach35x@gmail.com](mailto:Ifach35x@gmail.com)

Sie sind Arzt, im medizinischen- oder Pflegebereich tätig? Unsere Leser suchen Sie! Annoncieren Sie bei uns!

**CBZ** Tel. 617 369 005 [anzeigen@cbz.es](mailto:anzeigen@cbz.es)

**Kontakte**

**Verwöhne Dich** zu Hause mit Erotikmassage und mehr. ☎ 686 094 328 Dénia.

**Allerlei Anderes Angebote**

**Biete Unterstützung** im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. ☎ 610 020 024

**Wir kaufen Ihr Wohnmobil - Camper.** Zustand, Alter, Kennzeichen egal. JPS Wohnmobile ☎ 653 251 371

**Hörgeräte & Service** von Maïke Fortak [www.hear-maïke.eu](http://www.hear-maïke.eu) ☎ 658 446 384

**Wasserbett 2x2 Meter**, günstig abzugeben! Tel. 0049/176 54552359



**HASE Bikes:** Elektro-Trike: abschließbar, hat eine Sonnenschutz-Abdeckung. Das Trike hat eine neue Elektronik. Neue Reifen. Alles das: Für nur: 1.950 €, Neupreis: 6.500 €. ☎ 0049/160 94960223, [info@a-vogeno.de](mailto:info@a-vogeno.de)

**Steuern für Residente** und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torrevieja ☎ 965 703 475 Fax.: 966 703 507, [info@ecolexpartner.com](mailto:info@ecolexpartner.com), [www.ecolexpartner.com](http://www.ecolexpartner.com)

**Allerlei Anderes Gesuche**

**Kameratechniker kauft** auch defekte Fotos und Objektive an, bevorzugt Fabrikate von Leitz, Zeiss, Hasselblad und Nikon. Tel. 0049/176 545 52359 od. [frankhess1306@gmail.com](mailto:frankhess1306@gmail.com)

**Sammler-Sucht!** Münzen aller Art aus aller Welt, Modeschmuck sowie echtschmuck in jedem Zustand. Jegliche Art v. Uhren aller Preisklassen, Silberbestecke, Kannen usw. sowie Porzellan, Service, Figuren etc. Gerne unverbindlich telefonisch sowie per WhatsApp unter 641 044 094

**Tiermarkt**

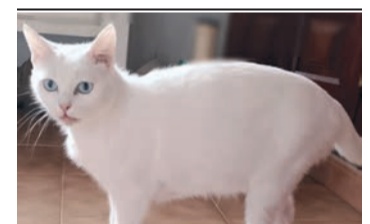
**Tierheim APAD** im Polígono Industrial Dénia. Besuchsz.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! 966 427 678, [info@apad-apad.org](mailto:info@apad-apad.org), [www.apad-apad.org](http://www.apad-apad.org)

**Kostenlos nehmen** wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben, die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ 620 106 733.



**Peanut sucht** ein Zuhause für immer! Dieser kleine charmante Terrier-Mix (2 Jahre) musste sein erstes Zuhause leider durch veränderte Lebensumstände verlassen – nicht wegen seines Wesens, sondern wegen der Umstände seiner Menschen. Er ist stubenrein, verträgt sich bestens mit Hunden, Katzen und Kindern, bleibt entspannt allein zu Hause und fährt problemlos im Auto mit. Er bringt alles mit, was ein perfekter Begleiter braucht! Gibst du ihm das Zuhause, in dem er für immer bleiben kann? **Paws Xaló Dog Rescue, Jalon.** ☎ 649 310 285, [www.pawsxalo.com](http://www.pawsxalo.com)

Ein Teil unserer Schützlinge findet nach wie vor in Deutschland ein Zuhause. Hierfür benötigen wir Ihre Hilfe als Flugpate nach Hamburg, München und Frankfurt. Weitere Informationen unter ☎ 693 704 255 - Danke!



**Dénia's Katzenschutzorganisation** - Aldea Felina [www.aldeafelina.es](http://www.aldeafelina.es) Viele verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie die niedliche kleine **MAMÁ TAIS** hier. Die meisten von ihnen hatten ihre Gesundheitstests und sind bereit zur Adoption. Sie suchen dringend ein richtiges Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von **MAMÁ TAIS** oder eine unserer anderen Katzen, rufen Sie bitte für einen Termin / per Whatsapp an Mobil: 669 376 113 oder E-Mail: [aldea@aldeafelina.es](mailto:aldea@aldeafelina.es)



**Dénia's Katzenschutzorganisation** - Aldea Felina [www.aldeafelina.es](http://www.aldeafelina.es) Viele verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie die kleine niedliche **EDITA** hier. Die meisten von ihnen hatten ihre Gesundheitstests und sind bereit zur Adoption. Sie suchen dringend ein richtiges Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von **EDITA** oder eine unserer anderen Katzen, rufen Sie bitte für einen Termin / per Whatsapp an Mobil: 669 376 113 oder E-Mail: [aldea@aldeafelina.es](mailto:aldea@aldeafelina.es)

# TOLDOS GUARDAMAR

Seit 1982

**EXPRESS**

VERMESSUNG, FERTIGUNG UND MONTAGE AN NUR EINEM TAG

# 24h

Frühling ohne Wartezeiten

## MARKISEN



# 50% OFF

Für über  
65-Jährige und  
deren Betreuer

# 37% OFF

Für alle anderen



**AUF ALLE UNSERE PRODUKTE**  
Ausgenommen: bioklimatische Pergolen,  
Sonnensegel und Glasschiebewände



## Momente, die den perfekten Schatten verdienen

# +34 966 726 258

UNSER DEUTSCHSPRACHIGER  
FACHBERATER HILFT IHNEN  
GERNE WEITER.

Schreiben Sie  
uns eine  
E-mail an:

**TOLDOS GUARDAMAR** Großer Ausstellungsraum  
C/ Isla de Ibiza 12 . Pol. Ind. Los Mora - 03177 - San Fulgencio - Alicante

[info@toldosguardamar.com](mailto:info@toldosguardamar.com)